



DAB+ RADIO / DAB+ RADIO / RADIO DAB+ SDR 15 A2

(GB) (IE)

DAB+ RADIO

Short manual

(FR) (BE)

RADIO DAB+

Guide de démarrage rapide

(CZ)

RÁDIO DAB+

Stručný návod

(SK)

DAB+ RÁDIO

Krátky návod

(DK)

DAB+ RADIO

Kort vejledning

(HU)

DAB+RÁDÍÓ

Rövid útmutató

(DE) (AT) (CH)

DAB+ RADIO

Kurzanleitung

(NL) (BE)

DAB+ RADIO

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

RADIO DAB+

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

RADIO DIGITAL DAB+

Guía breve

(IT)

RADIO DAB+

Guida rapida

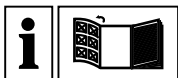
(SI)

DAB+ RADIO

Kratka navodila

IAN 380123_2110

(DE) (BE)
(CZ) (SK)



GB **IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus.

FR **BE**

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations.

NL **BE**

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open.

CZ

Před čtením si rozložte stránku s ilustracemi.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami.

SK

Pred čítaním rozložte stranu s ilustráciami.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az illusztrációkat tartalmazó oldalt.

SI

Pred branjem razgrnite stran z ilustracijami.

GB/IE	Short manual	Page	5
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	25
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	45
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	65
CZ	Stručný návod	Strano	85
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	105
SK	Krátky návod	Strana	125
ES	Guía breve	Página	145
DK	Kort vejledning	Side	167
IT	Guida rapida	Pagina	187
HU	Rövid útmutató	Oldal	209
SI	Kratka navodila	Stran	231

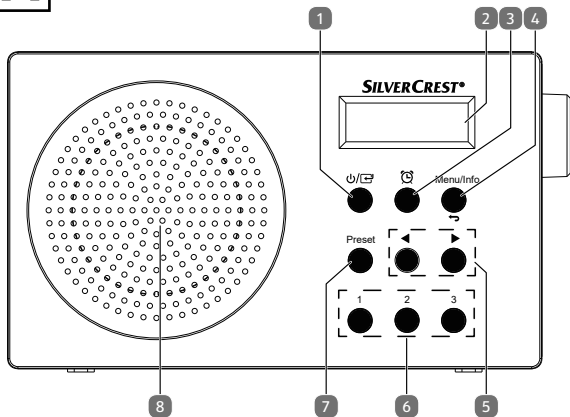
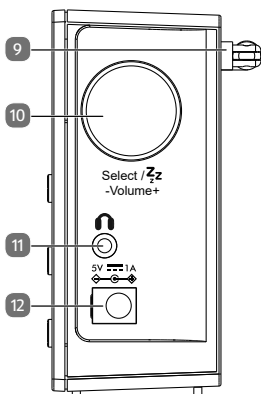
A**B**

Table of contents

1.	Information about this short manual.....	6
2.	Explanation of symbols	6
3.	Proper use.....	10
4.	Declaration of conformity	10
5.	Safety instructions	11
	5.1. Restricted group of people	11
	5.2. Operating safety	12
6.	Package contents	15
7.	Device overview.....	16
	7.1. Front.....	16
	7.2. Right-hand side.....	16
8.	Setting up the device, first use	17
	8.1. Connecting the mains adapter	17
	8.2. Battery operation/charging the device.....	17
	8.3. Adjusting the aerial	18
9.	Operating the device	18
	9.1. DAB radio mode.....	18
	9.2. FM mode.....	19
10.	Disposal	19
11.	Technical specifications	20
	11.1. Supplier/producer/importer	23

1. Information about this short manual



This document is an abridged printed version of the full user manual. Scanning the QR code will direct you straight to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can view and download the full user manual by entering the article number IAN 380123_2110.

WARNING! Follow the full user manual and safety instructions to avoid personal injury and damage to property. The short manual and full user manual are integral parts of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the user manuals in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

2. Explanation of symbols



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



WARNING!

Warning: danger due to loud volume!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to moderate or minor injuries.



NOTICE!

Follow the instructions to avoid property damage.

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.



Instructions and tips on operating the device.



Follow the instructions in the user manual!



Symbol for direct current (DC)



Symbol for alternating current (AC)



CE labelling

Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see chapter entitled "Declaration of conformity").



Packaging material label regarding waste separation. Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of the device in compliance with environmental regulations (see chapter entitled “Disposal”).



Safety instruction



Instruction



List



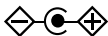
Protection class II

Electrical devices in protection class II are devices that have double and/or reinforced insulation throughout, and do not have an option for connecting a protective earth. The housing of an electrical device in protection class II, with surrounding insulating material, might either form all of the additional or reinforced insulation, or part of it.



Indoor use

Devices with this symbol are intended solely for indoor use.



Polarity markings

Symbol denoting the polarity of the DC connector (according to IEC 60417).

On devices carrying this marking, positive is on the inside and negative on the outside.

For EU mains adapters only:



Tested safety

Products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.

3. Proper use

This is a home entertainment device. Your DAB+/FM radio is intended for music and sound playback of radio programmes as well as playback of sound media via Bluetooth®.

The device is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed.

4. Declaration of conformity

C E MLAP GmbH hereby declares that the radio equipment type clock radio IAN 380123_2110 complies with the directive 2014/53/EU (RE directive), as well as the directive 2009/125/EC (codesign directive) and the directive 2011/65/EU (RoHS directive).

The complete EU declaration of conformity is available at:
www.mlap.info/conformity.

5. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- ▶ Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- ▶ Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- ▶ Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions.
- ▶ Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example, flour or wood dust).
- ▶ Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.

5.1. Restricted group of people

- ▶ This device can be used by children of eight years and older, and by people with limited physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the device safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- ▶ Children must not be allowed to play with the device.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Keep the device and its accessories out of the reach of children.
- ▶ **DANGER!** There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- ▶ The packaging material is not a toy for children to play with. Children must not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of choking and suffocation.

5.2. Operating safety

- ▶ Before using the device for the first time, check the device and mains adapter for damage. A defective or damaged radio or mains adapter may not be used.
- ▶ Do not place containers filled with liquid, e.g. vases, on or near the product, and protect all the parts from drips or splashes. Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.
- ▶ If the mains adapter, mains cable or device is damaged, immediately unplug the mains adapter from the socket.
- ▶ When disconnecting the mains power adapter from the power socket, always pull on the plug rather than on the cable.
- ▶ If the device has been moved from a cold to a warm space, condensation may form inside the device and mains adapter. Wait a few hours before using the device.
- ▶ Unplug the mains adapter from the socket if you are away for a long period or there is a thunder storm.

5.2.1. Power supply

- ▶ **WARNING!** There is a risk of electric shock from live parts. Please follow the safety advice below closely:
- ▶ Only use the mains adapter supplied with this DAB+/FM radio.
- ▶ Only connect the mains adapter to a properly installed earthed mains socket that is easy to reach and close to the place where you have set up the device. Always keep the power socket free of obstructions so that the plug can be pulled out easily. The mains adapter must always be easily accessible, so the device can be unplugged in an emergency. For this reason, it is important that the power socket is always easily accessible.

- ▶ Always unplug the mains adapter from the socket before cleaning.
- ▶ In an emergency, for example, if you see smoke coming out of the device or if it makes unusual noises, immediately unplug the mains adapter from the mains socket and the device.
- ▶ The device uses a small amount of electricity, even when it is switched off. To completely switch off the device, unplug the mains adapter from the power socket.
- ▶ Observe the following safety instructions:
 - Never expose the mains adapter or the device to excessive heat such as direct sunlight, fire, strong artificial light or similar.
 - Do not expose the device to extreme cold conditions.
 - Avoid heavy impacts and vibrations.

5.2.2. Installation location/surroundings

- ▶ In the first few hours of use, new products may give off a typical, unavoidable but totally harmless smell which will wear off with time. We recommend you ventilate the room regularly to help dissipate this odour. We have taken appropriate measures during the development of this product to ensure that levels are well below legal limits.
- ▶ The device is equipped with non-slip plastic feet. Since furniture is coated with a variety of varnishes and plastics which are cleaned with different cleaning agents, it cannot be completely excluded that some of these cleaning agents contain ingredients which might damage the plastic feet and cause them to become soft. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ▶ To prevent the device from falling, only install and operate it and its components on a sturdy, level and vibration-free surface.
- ▶ During the set-up process, maintain a minimum distance of 5 cm around the device for sufficient ventilation.
- ▶ Ventilation must not be impeded by covering the device with objects such as magazines, table cloths, curtains etc.

- ▶ Do not place the device near direct heat sources (e.g. heaters) that could affect it.
- ▶ Do not place naked flames (e.g. lit candles) on or near the device.
- ▶ Do not throw the device into a fire, and do not short-circuit it or dismantle it.
- ▶ Do not place any objects on the cables as they may be damaged.
- ▶ Only use the device in living rooms or similar.

5.2.3. Electromagnetic compatibility

- ▶ To avoid malfunctions, keep the device at a distance of at least one metre from high-frequency or magnetic interference sources (televi- sions, other loudspeakers, mobile and cordless telephones etc.).

5.2.4. Safe handling of rechargeable batteries

- ▶ **WARNING!** Rechargeable batteries may contain combustible materials. If handled incorrectly, rechargeable batteries can leak, become very hot, ignite or even explode, which could damage your device and/or your health.
- ▶ Charge the battery only with the original accessory (mains adapt- er).
- ▶ Recharge flat batteries immediately to prevent damage.
- ▶ Do not expose the device to direct sunlight, heat or fire.
- ▶ The rechargeable battery is an integral component of the device, which means users cannot replace it themselves.
- ▶ **WARNING!** There is a risk of explosion if the battery is replaced incorrectly. The battery should only be replaced with the same type or an equivalent type recommended by the manufacturer.

5.2.5. Repairs

- ▶ **WARNING!** There is a risk of electric shock from live parts. Never open the housing of the mains adapter. If the housing of the mains adapter or the mains cable is damaged, the mains adapter must be disposed of and replaced with a new mains adapter of the same type.

- ▶ **DAMAGE TO HEARING!** Excessive sound pressure when using earphones and headphones can result in damage to and/or loss of hearing.

6. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

The packaging material is not a toy! Risk of choking and suffocation through swallowing plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging materials.






The following items are supplied with your product:

- DAB+/FM radio
- Mains adapter
- Short manual

7. Device overview


7.1. Front

See **Fig. A**

- 1)  button – Switch device on/switch to standby mode; switch between DAB+, FM and Bluetooth
- 2) Dot-matrix display
- 3)  button – Open alarm menu
- 4) **MENU/INFO/** button – Open menu; display station information; return to previous menu
- 5)  or  button – Navigate in the menu
- 6) **1, 2, 3** button – Memory slot buttons for stations
- 7) **PRESET** button – List of stored stations, store station
- 8) Speaker

7.2. Right-hand side

See **Fig. B**

- 9) Telescopic aerial
- 10) **SELECT/z/z/-VOLUME/** controller – Navigate in the menu; open menu item; confirm entry; activate snooze function; set the volume
- 11)  – Headset connection
- 12) **5V=1A** – Connection for mains adapter

8. Setting up the device, first use

Place the device on a sturdy, level surface. Make sure that the device is not exposed to intense sources of heat; the device is not exposed to direct sunlight; the device does not come into contact with liquids, not even water droplets or spray.

The device can be operated using the mains adapter or the integrated rechargeable battery.

8.1. Connecting the mains adapter



Only use the supplied mains adapter to connect the radio. The mains adapter has a type plate detailing the technical specifications of the mains adapter.

- ▶ Connect the plug of the mains adapter cable to the **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** connection of the device.
- ▶ Plug the mains adapter into an easily accessible mains socket.

8.2. Battery operation/charging the device

The device is fitted with an integrated rechargeable battery. The device is operated using the integrated battery if no mains adapter is connected to the **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** socket.

- ▶ To charge the battery, connect the mains adapter as described in section 8.1.




8.3. Adjusting the aerial

- ▶ Pull out the telescopic aerial on the back of the device completely.









9. Operating the device











The detailed user manual contains in-depth information on how to use the device.

- ▶ When operating the device using the mains adapter, press the  button briefly to switch on the device.
- ▶ When operating the device using the battery, press and hold the  button for at least 2 seconds to switch on the device.
- ▶ To switch the device to standby mode, press and hold the  button. When operating the device using the mains adapter, the time is displayed when in standby mode.
- ▶ Turn the **-VOLUME+** controller anticlockwise to decrease the volume; turn the **-VOLUME+** controller clockwise to increase the volume.

9.1. DAB radio mode

- ▶ Press  several times until **DAB** is shown on the display. When you set up the device for the first time, a station search starts automatically and the following steps are unnecessary.
- ▶ To perform a station search, press and hold the **MENU/INFO/**  button until the menu is shown on the display.
- ▶ Use  /  to select **<Full Scan>** in the menu.
- ▶ Press the **SELECT** controller to start the station search.
- ▶ To play a station, use  /  to open the station list.
- ▶ Press  /  several times to select the station from the station list.
- ▶ To play a station, press the **SELECT** controller.

9.2. FM mode

- ▶ Press  several times until **FM** is shown on the display.
- ▶ To perform a station search, press and hold the **MENU/INFO/**  button until the menu is shown on the display.
- ▶ Use  /  to select **<AMS>** in the menu.
- ▶ Press the **SELECT** controller.
- ▶ Use  /  to select **<Yes>** in the menu to select the automatic station search and store the stations found.
- ▶ Press the **SELECT** controller to start the AMS functions.
- ▶ To play a station, briefly press the **PRESET** button.
- ▶ Use  /  to select the memory slot.
- ▶ Press the **SELECT** controller to play the station.

10. Disposal

PACKAGING



Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Packaging material label regarding waste separation. Label 20: Paper and cardboard



DEVICE

All old devices marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.




In accordance with Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

The device is fitted with an integrated rechargeable battery.

At the end of its service life, do not dispose of the device in the normal household rubbish. Instead, contact your local authority to find out how to dispose of it in an environmentally friendly manner at collection points for electrical and electronic scrap.

11. Technical specifications

Mains adapter	
Manufacturer	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importer	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germany HR number: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Input voltage, input alternating current frequency, input current	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, max. 0.3 A
Output voltage, output current	DC 5.0 V  1.0 A
Output power	5.0 W
Average efficiency during operation	76.5%

Mains adapter

Power consumption with zero load	0.08 W
----------------------------------	--------

For EU mains adapters only:

**Radio**

Input voltage/input current	DC 5 V \equiv 1000 mA
Internal rechargeable battery	DC 3.7 V \equiv 2000 mAh, 7.4 Wh Runtime of up to 10 hours
Output power	1 W RMS
Headphone output voltage	150 mV max.
FM frequency band	87.5–108 MHz
DAB+ frequency band	174.9–239.2 MHz
Number of memory slots	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frequency	2402 to 2480 MHz
Maximum transmission power	-3.4 dBm
Version	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Range	Up to 10 metres (without obstacles)

Environmental conditions, dimensions, weight	
Environmental conditions for operation	0°C ~ +35°C 10% ~ 90% humidity
Environmental conditions for storage	-10°C ~ +60°C 10% ~ 90% humidity
Dimensions (W x H x D)	Approx. 17 x 9.8 x 5.2 cm
Weight (without mains adapter)	Approx. 340 g

11.1. Supplier/producer/importer

Do not use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Kurzanleitung	26
2.	Zeichenerklärung	26
3.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	30
4.	Konformitätsinformation	30
5.	Sicherheitshinweise	31
	5.1. Eingeschränkter Personenkreis	31
	5.2. Betriebssicherheit.....	32
6.	Lieferumfang	36
7.	Geräteübersicht	37
	7.1. Vorderseite	37
	7.2. Rechte Seite.....	37
8.	Gerät aufstellen, Erstinbetriebnahme	38
	8.1. Netzadapter anschließen.....	38
	8.2. Akkubetrieb / Gerät aufladen	38
	8.3. Antenne ausrichten.....	39
9.	Gerät bedienen	39
	9.1. DAB-Radiobetrieb	39
	9.2. FM-Modus	40
10.	Entsorgung	40
11.	Technische Daten	41
	11.1. Lieferant/Produzent/Importeur	44

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch Eingabe der Artikelnummer

IAN 380123_2110 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung sowie die vollständige Bedienungsanleitung sind Bestandteile dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Anleitungen gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Zeichenerklärung

GEFAHR!



Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.

WARNUNG!



Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise und Tipps für die Bedienung des Gerätes.



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Sicherheitshinweis



Handlungsanweisung



Aufzählung



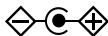
Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Polaritätskennzeichnung

Symbol für Polarität des Gleichstromanschlusses (nach IEC 60417).

Bei Geräten mit dieser Kennzeichnung liegt Plus innen und Minus außen.

Nur für EU Netzteil:



Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Ihr DAB+/UKW Radio dient zur Musik- und Tonwiedergabe von Radioprogrammen sowie zum Abspielen von Tonmedien über Bluetooth®.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

4. Konformitätsinformation

C **E** Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass der Funkanlagentyp Uhrenradio IAN 380123_2110 der Richtlinie 2014/53/EU (RE-Richtlinie), sowie der Richtlinie 2009/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mlap.info/conformity.

5. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

5.1. Eingeschränkter Personenkreis

- ▶ Diese Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz auf.
- ▶ **GEFAHR!** Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.
- ▶ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

5.2. Betriebsicherheit

- ▶ Überprüfen Sie das Gerät und das Netzteil vor der Benutzung auf Beschädigungen. Ein defektes oder beschädigtes Radio oder Netzteil darf nicht verwendet werden.
- ▶ Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- ▶ Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- ▶ Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät und Netzadapter entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- ▶ Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.

5.2.1. Stromversorgung

- ▶ **WARNUNG!** Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:
- ▶ Verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter ausschließlich mit diesem DAB+/UKW Radio.
- ▶ Schließen Sie den Netzadapter nur an eine gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an, die sich in

der Nähe des Aufstellortes befindet. Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann. Der Netzadapter muss in einer Notsituation schnell erreichbar sein. Daher ist darauf zu achten, dass die Steckdose immer leicht erreichbar ist.

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung grundsätzlich den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose.
- ▶ Trennen Sie den Netzadapter in einer Notsituation wie z. B. bei Rauch oder ungewöhnlichen Geräuschen aus dem Gerät sofort von der Netzsteckdose und dem Gerät.
- ▶ Auch in ausgeschaltetem Zustand verbraucht das Gerät eine geringe Menge Strom. Trennen Sie zum vollständigen Abschalten des Gerätes den Netzadapter vom Netz.
- ▶ Befolgen Sie folgende Hinweise:
 - Setzen Sie den Netzadapter und das Gerät niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer, starkem Kunstlicht oder dergleichen aus!
 - Setzen Sie das Gerät keiner extremen Kälte aus.
 - Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.

5.2.2. Aufstellungsort / Umgebung

- ▶ Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- ▶ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ▶ Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebe-

nen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.

- ▶ Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- ▶ Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- ▶ Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Geräts stehen.
- ▶ Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.

5.2.3. Elektromagnetische Verträglichkeit

- ▶ Wahren Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

5.2.4. Sicherer Umgang mit Akkus

- ▶ **WARNUNG!** Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben kann.
- ▶ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzadapter) auf.
- ▶ Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Schäden zu vermeiden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne, Hitze oder Feuer aus.

- ▶ Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.
- ▶ **WARNUNG!** Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch des Akkus. Ersatz nur durch den gleichen oder einen vom Hersteller empfohlenen gleichwertigen Typ.

5.2.5. Reparatur

- ▶ **WARNUNG!** Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Netzadapters. Wenn das Gehäuse des Netzadapters oder die Anschlussleitung beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.
- ▶ **HÖRSCHÄDIGUNG!** Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

6. Lieferumfang



GEFAHR! **Erstickungsgefahr!**

Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken von Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.




Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- DAB+/UKW Radio
- Netzadapter
- Kurzanleitung

7. Geräteübersicht




7.1. Vorderseite

Siehe **Abb. A**

- 1)  Taste – Gerät einschalten/in den Standby-Modus schalten;
zwischen DAB+, UKW und Bluetooth wechseln
- 2) DOT-Matrix-Display
- 3)  Taste – Menü Alarm öffnen
- 4) **MENU/INFO/**  Taste – Menü öffnen; Senderinformationen anzeigen; in vorheriges Menü zurückkehren
- 5) **◀** oder **▶** Taste – im Menü navigieren
- 6) **1, 2, 3** Taste – Speicherplatztasten für Sender
- 7) **PRESET** Taste – Senderliste der gespeicherten Sender, Sender speichern
- 8) Lautsprecher

7.2. Rechte Seite

Siehe **Abb. B**

- 9) Teleskopantenne
- 10) **SELECT/**  **-VOLUME/** Regler – im Menü navigieren; Menüeintrag öffnen; Eingabe bestätigen; Weckwiederholung aktivieren; Lautstärke einstellen
- 11)  – Kopfhöreranschluss
- 12) **5V**  **1A** – Anschluss für Netzadapter

8. Gerät aufstellen, Erstinbetriebnahme


Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass keine starken Wärmequellen auf das Gerät wirken; kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät wirkt; das Gerät nicht mit Flüssigkeiten, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, in Kontakt kommt.

Das Gerät kann über den Netzadapter oder mit dem eingebauten Akku betrieben werden.


8.1. Netzadapter anschließen



Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich das Typenschild mit den technischen Angaben des Netzadapters.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapterkabels mit dem Anschluss **5V  1A** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzadapter in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.

8.2. Akkubetrieb / Gerät aufladen

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Sollte kein Netzadapter an der **5V  1A**-Buchse angeschlossen sein, so wird das Gerät mit dem integrierten Akku betrieben.

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie den Netzadapter wie im Abschnitt 8.1 beschrieben an.




8.3. Antenne ausrichten

- ▶ Ziehen Sie die Teleskopantenne auf der Rückseite des Gerätes vollständig aus.









9. Gerät bedienen



In der ausführlichen Bedienungsanleitung finden Sie detaillierte Angaben zur Benutzung des Gerätes.


- ▶ Im Netzadapterbetrieb die Taste  kurz drücken, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Im Akkubetrieb die Taste  mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten, halten Sie die Taste  gedrückt. Im Netzadapterbetrieb wird im Standby-Modus die Uhrzeit angezeigt.
- ▶ Den Regler **-VOLUME+** gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu verringern; den Regler **-VOLUME+** im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen.

9.1. DAB-Radiobetrieb

- ▶  wiederholt drücken, bis im Display **DAB** angezeigt wird. Bei der Erstinbetriebnahme startet ein Sendersuchlauf automatisch und die folgenden Schritte erübrigen sich.
- ▶ Für einen Sendersuchlauf Taste **MENU/INFO/**  gedrückt halten, bis das Menü angezeigt wird.
- ▶ Mit  /  im Menü **<Voll. Suchlauf>** auswählen.
- ▶ Den Regler **SELECT** drücken, um Sendersuchlauf zu starten.
- ▶ Um einen Sender wiederzugeben, mit  /  die Senderliste öffnen.
- ▶ Durch wiederholtes Drücken von  /  den Sender aus der Senderliste auswählen.

- ▶ Um einen Sender abzuspielen, den Regler **SELECT** drücken.

9.2. FM-Modus

- ▶  wiederholt drücken, bis **FM** angezeigt wird.
- ▶ Für einen Sendersuchlauf Taste **MENU/INFO/↶** gedrückt halten, bis das Menü angezeigt wird.
- ▶ Mit **◀ / ▶** im Menü **<AMS>** auswählen.
- ▶ Den Regler **SELECT** drücken.
- ▶ Mit **◀ / ▶** im Menü **<JA>** auswählen um den Automatischen Suchlauf mit Senderspeicherung zu wählen.
- ▶ Auf den Regler **SELECT** drücken, um die AMS Funktionen zu starten.
- ▶ Um einen Sender abzuspielen kurz die Taste **PRESET** drücken.
- ▶ Mit **◀ / ▶** den Speicherplatz auswählen.
- ▶ Auf den Regler **SELECT** drücken, um den Sender abzuspielen.

10. Entsorgung

VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung 20: Papier und Pappe



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.




Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende

seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

11. Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importeur	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Deutschland HR-Nummer: HRB 763735
Modell	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Eingangsspannung, Eingangswechselstrom- frequenz, Eingangsstrom	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Ausgangsspannung, Ausgangsstrom	DC 5.0 V \equiv 1,0 A
Ausgangsleistung	5.0 W

Netzadapter	
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	76,5 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
Nur für EU Netzteil:	
	

Radio	
Eingangsspannung / Eingangsstrom	DC 5 V \equiv 1000 mA
Interner Akku	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Laufzeit bis zu 10 Stunden
Ausgangsleistung	1 W RMS
Kopfhörerausgangsspannung	150 mV max.
UKW-Frequenzband	87,5 - 108 MHz
DAB+ Frequenzband	174,9 - 239,2 MHz
Anzahl Speicherplätze	30 (DAB), 30 (UKW)

Bluetooth	
Frequenz	2402-2480 MHz
Maximale Sendeleistung	-3.4 dBm
Version	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	bis zu 10 Meter (ohne Hindernisse)

Umgebungswerte, Abmessungen, Gewicht	
Umgebungswerte für den Betrieb	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % Feuchte
Umgebungswerte für die Lagerung	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % Feuchte
Abmessungen (BxHxT)	ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Gewicht (ohne Netzadapter)	ca. 340 g

11.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Sommaire

1.	Informations concernant le présent guide de démarrage rapide.....	46
2.	Explication des symboles.....	46
3.	Utilisation conforme	50
4.	Information relative à la conformité	50
5.	Consignes de sécurité	51
	5.1. Catégorie de personnes restreinte	51
	5.2. Sécurité de fonctionnement	52
6.	Contenu de la livraison	56
7.	Vue d'ensemble de l'appareil	57
	7.1. Face avant.....	57
	7.2. Côté droit	57
8.	Installation de l'appareil, première mise en service	58
	8.1. Branchement de l'adaptateur secteur	58
	8.2. Fonctionnement sur batterie/charge de l'appareil..	58
	8.3. Orientation de l'antenne	58
9.	Utilisation de l'appareil	59
	9.1. Mode radio DAB.....	59
	9.2. Mode FM.....	60
10.	Recyclage.....	61
11.	Caractéristiques techniques	62
	11.1. Fournisseur/producteur/importateur	64

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide



Ce document est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète. En scannant le code QR ci-contre, vous accédez directement au site Lidl Service (www.lidl-service.com) et, en saisissant la référence IAN 380123_2110 correspondante, vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète.

AVERTISSEMENT ! Respectez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité afin d'éviter les dommages corporels et matériels. Le guide de démarrage rapide et la notice d'utilisation complète font partie du produit. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Conservez les notices d'utilisation en lieu sûr et, en cas de cession du produit à un tiers, transmettez-lui tous les documents.

2. Explication des symboles

DANGER !



Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !



Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à un volume élevé !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures bénignes ou légères.



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Informations et conseils pour l'utilisation de l'appareil.



Tenez compte des consignes contenues dans la notice d'utilisation !



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif



Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Consigne de sécurité



Instruction



Énumération



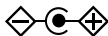
Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Marquage de polarité

Symbole de polarité du connecteur d'alimentation en courant continu (norme CEI 60417).

Appareils portant ce marquage : intérieur plus, extérieur moins.

Pour bloc d'alimentation UE seulement :



Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.

3. Utilisation conforme

Ce produit est un appareil électronique grand public. Votre radio DAB+ et FM sert à la lecture de musique/audio de stations de radio et de supports audio via Bluetooth®.

Il est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

4. Information relative à la conformité

C E L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le type de dispositif sans fil radio-réveil IAN 380123_2110 est conforme aux directives 2014/53/UE (directive RE) ; 2009/125/CE (directive sur l'écoconception) et 2011/65/UE (directive RoHS).

La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : www.mlap.info/conformity.

5. Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires approuvés ou fournis par nos soins.
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, par exemple, de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- ▶ N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité d'air élevée ou exposition à la pluie,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - ensoleillement direct,
 - flamme nue.

5.1. Catégorie de personnes restreinte

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- ▶ Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ **DANGER !** L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.
- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets plastiques. Il y a un risque de suffocation.

5.2. Sécurité de fonctionnement

- ▶ Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le bloc d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas une radio ou un bloc d'alimentation défectueux ou endommagé.
- ▶ Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les parties contre les gouttes/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.
- ▶ Si l'adaptateur secteur, le câble de raccordement ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- ▶ Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble, mais toujours au niveau de la fiche.
- ▶ En cas de transport de l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud, il est possible que de la condensation se forme à l'intérieur de l'appareil et de l'adaptateur secteur. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en service.
- ▶ En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

5.2.1. Alimentation électrique

- ▶ **AVERTISSEMENT** ! Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. Respectez impérativement les consignes suivantes :
- ▶ Utilisez l'adaptateur secteur fourni uniquement avec cette radio DAB+/FM.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur une prise de courant de type F réglementaire facilement accessible, située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. Maintenez impérativement la prise de courant accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher librement la fiche. L'adaptateur secteur doit être rapidement accessible en cas d'urgence. Veillez ainsi à ce que la prise de courant soit toujours facilement accessible.
- ▶ Débranchez toujours la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de courant avant tout nettoyage.
- ▶ En situation d'urgence, p. ex. si de la fumée apparaît ou en cas de bruits inhabituels provenant de l'appareil, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant et de l'appareil.
- ▶ L'appareil consomme une faible quantité de courant même lorsqu'il est éteint. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
- ▶ Respectez les instructions suivantes :
 - N'exposez jamais l'adaptateur secteur et l'appareil à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu, une forte lumière artificielle ou autre !
 - N'exposez pas l'appareil à un froid extrême.
 - Évitez les chocs et les vibrations fortes.

5.2.2. Lieu d'installation/environnement

- ▶ Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique, inévitable, mais totalement inoffensive qui diminue avec le temps. Pour remédier à cette odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre pour ne pas dépasser les valeurs limites prescrites.
- ▶ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont souvent enduits d'une grande variété de vernis et de matières plastiques et traités avec différents produits d'entretien, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.
- ▶ Placez et utilisez tous les composants sur une surface stable, plane et exempte de vibrations afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- ▶ Lors de l'installation, conservez un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil, afin d'assurer une ventilation suffisante.
- ▶ N'entravez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (p. ex. radiateurs).
- ▶ Aucune source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
- ▶ Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
- ▶ Ne placez aucun objet sur les câbles, car ils pourraient être endommagés.
- ▶ Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux d'habitation ou pièces similaires.

5.2.3. Compatibilité électromagnétique

- ▶ Respectez au moins un mètre de distance par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

5.2.4. Manipulation sûre des batteries

- ▶ **AVERTISSEMENT** ! Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer ou même exploser, ce qui pourrait endommager l'appareil et nuire à votre santé.
- ▶ Chargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine (adaptateur secteur).
- ▶ Rechargez immédiatement les batteries déchargées pour éviter tout dommage.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou au feu.
- ▶ La batterie est installée de manière fixe et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.
- ▶ **AVERTISSEMENT** ! Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie. Remplacement uniquement par un type identique ou équivalent recommandé par le fabricant.

5.2.5. Réparation

- ▶ **AVERTISSEMENT** ! Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. N'ouvrez jamais le boîtier de l'adaptateur secteur. Si le boîtier de l'adaptateur secteur ou le câble est endommagé, il faut éliminer et remplacer l'adaptateur secteur par un adaptateur secteur neuf du même type.
- ▶ **RISQUE DE PERTE AUDITIVE** ! Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'un casque audio ou d'écouteurs peut entraîner des lésions du système auditif et/ou une perte de l'ouïe.

6. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

Les emballages ne sont pas des jouets !
L'ingestion de films d'emballage présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.






Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio DAB+/FM
- Adaptateur secteur
- Guide de démarrage rapide

7. Vue d'ensemble de l'appareil




7.1. Face avant

Voir **Fig. A**

- 1) Touche  – mise en marche/mise en veille de l'appareil ; commutation entre les modes DAB+, FM et Bluetooth
- 2) Écran DOT matrix
- 3) Touche  – accès au menu Alarme
- 4) Touche **MENU/INFO/** – accès au menu ; affichage des informations sur la station ; retour au menu précédent
- 5)  ou  – navigation dans le menu
- 6) Touche **1, 2, 3** – touches des emplacements mémoire des stations
- 7) Touche **PRESET** – liste des stations mémorisées, mémorisation des stations
- 8) Haut-parleur

7.2. Côté droit

Voir **Fig. B**

- 9) Antenne télescopique
- 10) Bouton de réglage **SELECT/****/-VOLUME/** – navigation dans le menu ; accès aux options de menu ; confirmation de la saisie ; activation du rappel d'alarme ; réglage du volume
- 11)  – prise casque
- 12) **5V****1A** – prise de l'adaptateur secteur

8. Installation de l'appareil, première mise en service

Posez l'appareil sur une surface stable et plane. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une forte source de chaleur, qu'il ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil et qu'il n'entre pas en contact avec des liquides, y compris des gouttes ou projections d'eau.

L'appareil peut fonctionner avec l'adaptateur secteur ou la batterie intégrée.

8.1. Branchement de l'adaptateur secteur



Pour l'alimentation secteur de la radio, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les données techniques correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.

- ▶ Branchez la fiche du câble de l'adaptateur secteur dans la prise **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** de l'appareil.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facilement accessible.

8.2. Fonctionnement sur batterie / charge de l'appareil

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Si l'adaptateur secteur n'est pas branché à la prise **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**, l'appareil fonctionne alors avec la batterie intégrée.

- ▶ Pour charger la batterie, branchez l'adaptateur secteur comme décrit dans le chapitre 8.1.




8.3. Orientation de l'antenne

- ▶ Déployez entièrement l'antenne télescopique située au dos de l'appareil.


9. Utilisation de l'appareil




Vous trouverez des indications détaillées sur l'utilisation de l'appareil dans la notice d'utilisation détaillée.

- ▶ En mode adaptateur secteur, appuyez brièvement sur la touche  pour mettre l'appareil en marche.
- ▶ En mode batterie, maintenez enfoncée la touche  pendant au moins 2 secondes pour mettre l'appareil en marche.
- ▶ Pour mettre l'appareil en mode veille, maintenez la touche  enfoncée. En mode adaptateur secteur les aiguilles d'une montre s'affichent en mode veille.
- ▶ Tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** dans le sens anti-horaire pour réduire le volume ; tournez le bouton de réglage **-VOLUME+** dans le sens horaire pour augmenter le volume.

9.1. Mode radio DAB

- ▶ Appuyez de manière répétée sur  jusqu'à ce que **DAB** s'affiche à l'écran. Lors de la première mise en service, la recherche des stations démarre automatiquement et les étapes suivantes deviennent superflues.
- ▶ Pour une recherche des stations, maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche.
- ▶ Dans le menu, sélectionnez avec **◀ / ▶** l'entrée **<Full Scan>**.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour lancer la recherche des stations.
- ▶ Pour écouter une station, ouvrez la liste des stations avec **◀ / ▶**.
- ▶ Appuyez sur les touches **◀ / ▶** autant de fois que nécessaire pour sélectionner la station dans la liste des stations.
- ▶ Pour écouter une station, appuyez sur **SELECT**.

9.2. Mode FM

- ▶ Appuyez de manière répétée sur  jusqu'à ce que **FM** s'affiche.
- ▶ Pour une recherche des stations, maintenez enfoncée la touche **MENU/INFO/↶** jusqu'à ce que le menu s'affiche.
- ▶ À l'aide des touches ◀ / ▶ sélectionnez <**AMS**> dans le menu.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ À l'aide des touches ◀ / ▶ sélectionnez <**Yes**> dans le menu pour sélectionner la recherche de stations automatique avec mémorisation des stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour lancer les fonctions AMS.
- ▶ Pour écouter brièvement une station, appuyez sur **PRESET**.
- ▶ Sélectionnez l'emplacement mémoire avec ◀ / ▶.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour écouter la station.

10. Recyclage

EMBALLAGE



Votre appareil est dans un emballage qui le protège des dommages dus au transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage 20 : papier et carton



APPAREIL

Il est interdit de recycler les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire à la fin de son cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

11. Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur	
Fabricant	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importateur	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Allemagne Numéro HR : HRB 763735
Modèle	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Tension d'entrée, fréquence du courant alternatif d'entrée, courant d'entrée	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Tension de sortie, courant de sortie	5,0 V CC \equiv 1,0 A
Puissance de sortie	5,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	76,5 %
Consommation électrique à charge nulle	0,08 W
Pour bloc d'alimentation UE seulement :	

Adaptateur secteur**Radio**

Tension d'entrée / courant d'entrée	5 V CC \equiv 1000 mA
Batterie interne	CC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Autonomie jusqu'à 10 heures
Puissance de sortie	1 W RMS
Tension de sortie du casque	150 mV max.
Plage de fréquence UKW	87,5 – 108 MHz
Plage de fréquence DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Emplacements mémoire	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth

Fréquence	2 402 – 2 480 MHz
Puissance d'émission maximale	-3,4 dBm
Version	5,0
Profils	A2DP, AVRCP

Bluetooth

Portée	Jusqu'à 10 mètres (sans obstacles)
--------	------------------------------------

Valeurs ambiantes, dimensions, poids

Valeurs ambiantes pour le fonctionnement	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % d'humidité
Valeurs ambiantes pour le stockage	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % d'humidité
Dimensions (l x H x P)	env. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Poids (sans adaptateur secteur)	env. 340 g

11.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le SAV mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing	66
2.	Betekenis van de symbolen	66
3.	Gebruiksdoel	70
4.	Conformiteitsinformatie.....	70
5.	Veiligheidsvoorschriften	71
	5.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken ...	71
	5.2. Veilig gebruik.....	72
6.	Inhoud van de levering.....	76
7.	Overzicht van het apparaat.....	77
	7.1. Voorkant.....	77
	7.2. Rechterkant	77
8.	Apparaat plaatsen, eerste ingebruikname	78
	8.1. Netadapter aansluiten.....	78
	8.2. Accuvoeding/apparaat opladen.....	78
	8.3. Antenne richten.....	78
9.	Apparaat bedienen	79
	9.1. DAB-radio.....	79
	9.2. FM-modus.....	80
10.	Afvalverwerking	80
11.	Technische gegevens	81
	11.1. Leverancier/producent/importeur	84

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) terecht en kunt u via het invoeren van het artikelnummer IAN 380123_2110 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om letsel en materiële schade te vermijden. De beknopte gebruiksaanwijzing en de volledige gebruiksaanwijzing zijn onderdelen van dit product. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan derden, overhandig dan ook alle documenten.

2. Betekenis van de symbolen

GEVAAR!



Waarschuwing voor direct levensgevaar.

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.

WAARSCHUWING!



Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door elektrische schok.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door hoog geluidsvolume.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel.

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die licht letsel tot gevolg kunnen hebben.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies en tips voor bediening van het apparaat.



Neem de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht.



Symbool voor gelijkstroom



Symbol voor wisselstroom



CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Veiligheidsvoorschrift



Instructie voor een uit te voeren handeling



Opsomming



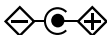
Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en die geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.



Polariteitsaanduiding

Symbool voor polariteit van de gelijkstroomaansluiting (conform IEC 60417).

Bij apparaten met deze aanduiding ligt plus aan de binnenkant en min aan de buitenkant.

Alleen voor EU-netadapter:



Beproefde veiligheid

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.

3. Gebruiksdoel

Dit apparaat behoort tot de consumentenelektronica. Uw DAB+/FM-radio is bedoeld voor het beluisteren van muziek en geluid, en voor het afspelen van geluidsmedia via Bluetooth®.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen.

4. Conformiteitsinformatie



Hiermee verklaart MLAP GmbH dat het type radiografische apparatuur wekkerradio IAN 380123_2110 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU (RE-richtlijn) evenals aan de richtlijn 2009/125/EG (Eco-designrichtlijn) en de richtlijn 2011/65/EU (RoHS-richtlijn).

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op de volgende website: www.mlap.info/conformity.

5. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AAN-
DACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!

- ▶ Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- ▶ Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- ▶ Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften.
- ▶ Gebruik het product niet in omgevingen waar gevaar voor explosie bestaat. Hiertoe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaat-
sen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden ver-
werkt. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen
waar veel fijnstof voorkomt (zoals meel- of houtstof).
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

5.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken

- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan kennis en/of ervaring onder voorwaarde dat er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinde-
ren, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.

- ▶ Bewaar het product en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- ▶ **GEVAAR!** Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.
- ▶ Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

5.2. Veilig gebruik

- ▶ Controleer het apparaat en de netadapter vóór gebruik op beschadigingen. Een defecte of beschadigde radio of netadapter mag niet worden gebruikt.
- ▶ Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druipt- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- ▶ Haal bij beschadiging van de netadapter, het aansluitsnoer of het apparaat zelf onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.
- ▶ Haal de netadapter altijd aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan het snoer.
- ▶ Als het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plek, kan in het apparaat en de netadapter condensvorming optreden. Wacht een paar uur voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- ▶ Trek bij langere afwezigheid of bij onweer de netadapter uit het stopcontact.

5.2.1. Stroomvoorziening

- ▶ **WAARSCHUWING!** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan. Neem de volgende aanwijzingen beslist in acht:
- ▶ Gebruik de meegeleverde netadapter uitsluitend met deze DAB+/FM-radio.
- ▶ Sluit de netadapter alleen aan op een goed bereikbaar en volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact dat zich in de

buurt van het apparaat bevindt. Zorg ervoor dat het stopcontact altijd vrij toegankelijk is, zodat de stekker moeiteloos uit het stopcontact kan worden getrokken. De netadapter moet in een noodsituatie snel bereikbaar zijn. Daarom moet ervoor worden gezorgd dat het stopcontact altijd goed bereikbaar is.

- ▶ Trek de stekker van de netadapter altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.
- ▶ Verwijder in een noodsituatie de netadapter onmiddellijk uit het stopcontact en het apparaat, bijvoorbeeld als er rook of ongewone geluiden uit het apparaat komen.
- ▶ Ook als het apparaat is uitgeschakeld, verbruikt het een kleine hoeveelheid stroom. Trek voor het volledig uitschakelen van het apparaat de netadapter uit het stopcontact.
- ▶ Volg de onderstaande aanwijzingen op:
 - Stel de netadapter en het apparaat nooit bloot aan overmatige warmte zoals direct zonlicht, vuur, sterk kunstlicht en dergelijke.
 - Stel het apparaat niet bloot aan extreem lage temperaturen.
 - Vermijd harde stoten en schokken.

5.2.2. Plaats van opstelling/omgeving

- ▶ Nieuwe apparaten geven gedurende de eerste uren van gebruik soms een typische, onvermijdelijke, maar volstrekt ongevaarlijke geur af die na verloop van tijd steeds minder wordt. Om deze geurvorming tegen te gaan, adviseren wij u om de ruimte regelmatig te ventileren. Wij hebben er bij de ontwikkeling van dit product voor gezorgd dat het ruim onder de geldende grenswaarden blijft.
- ▶ Het apparaat is voorzien van antislippootjes van kunststof. Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Het valt niet volledig uit te sluiten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofpootjes aantasten waardoor deze zacht worden. Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.
- ▶ Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.

- ▶ Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.
- ▶ De ventilatie mag niet worden belemmerd door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleeden, gordijnen enzovoort.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- ▶ Plaats geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
- ▶ Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.
- ▶ Zet geen voorwerpen op de kabels omdat deze anders beschadigd kunnen raken.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend in woonruimtes of vergelijkbare ruimtes.

5.2.3. Elektromagnetische compatibiliteit

- ▶ Houd ten minste één meter afstand aan van hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestel, andere luidsprekerboxen, mobiele en draadloze telefoons enzovoort) om storingen in de werking te voorkomen.

5.2.4. Veilig omgaan met accu's

- ▶ **WAARSCHUWING!** Accu's kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onjuist gebruik kunnen accu's gaan lekken, heel warm worden, vlam vatten of zelfs exploderen, wat kan leiden tot schade aan het apparaat en risico's voor de gezondheid.
- ▶ Laad de accu uitsluitend op met het originele onderdeel (netadapter).
- ▶ Laad lege accu's direct weer op om schade te voorkomen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, warmte of vuur.
- ▶ De accu is vast ingebouwd en kan niet door de gebruiker zelf worden vervangen.

- ▶ **WAARSCHUWING!** Explosiegevaar als de accu niet op de juiste manier wordt vervangen. De accu mag uitsluitend worden vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig type zoals aangegeven door de fabrikant.

5.2.5. Reparatie

- ▶ **WAARSCHUWING!** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan. Open nooit de behuizing van de netadapter. Als de behuizing van de netadapter of het aansluitsnoer is beschadigd, moet de netadapter bij het afval worden gedeponereerd en worden vervangen door een nieuwe netadapter van hetzelfde type.
- ▶ **GEHOORBESCHADIGING!** Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben.
- ▶

6. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken van folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.







Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- DAB+/FM-radio
- Netadapter
- Beknopte gebruiksaanwijzing

7. Overzicht van het apparaat




7.1. Voorkant

Zie **afb. A**

- 1) Toets /: apparaat inschakelen/in de stand-bymodus zetten;
wisselen tussen DAB+, FM en Bluetooth
- 2) DOT-matrixdisplay
- 3) Toets : wekkermenu openen
- 4) Toets **MENU/INFO/**: menu openen; zenderinformatie weergeven; teruggaan naar vorige menu
- 5)  of toets : navigeren in menu
- 6) Toets **1, 2, 3**: geheugenplaatstoetsen voor zenders
- 7) Toets **PRESET**: lijst met opgeslagen zenders, zender opslaan
- 8) Luidspreker

7.2. Rechterkant

Zie **afb. B**

- 9) Telescoopantenne
- 10) Draaiknop **SELECT/****-VOLUME/**: navigeren in het menu; menuoptie openen; invoer bevestigen; sluimerfunctie activeren; volume instellen
- 11)  - hoofdtelefoonaansluiting
- 12) **5V****1A**: aansluiting voor netadapter

8. Apparaat plaatsen, eerste ingebruikname

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg ervoor dat het apparaat niet aan sterke warmtebronnen of direct zonlicht wordt blootgesteld en voorkom dat het apparaat met vloeistoffen, druipt- of spatwater in contact komt.

Het apparaat kan met een netadapter of met de ingebouwde accu worden gebruikt.

8.1. Netadapter aansluiten



Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde netadapter. Op de netadapter bevindt zich een typeplaatje met de technische gegevens van de netadapter.

- ▶ Sluit de stekker van de netadapterkabel aan op de aansluiting **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** van het apparaat.
- ▶ Steek de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

8.2. Accuvoeding/apparaat opladen

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Als er geen netadapter is aangesloten op de aansluiting **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**, werkt het apparaat op de geïntegreerde accu.

- ▶ Sluit voor het opladen van de accu de netadapter aan op de manier die in paragraaf 8.1 wordt beschreven.




8.3. Antenne richten

- ▶ Trek de telescoopantenne aan de achterkant van het apparaat volledig uit.


9. Apparaat bedienen




In de volledige gebruiksaanwijzing vindt u uitvoerige informatie over het gebruik van het apparaat.

- ▶ Als u het apparaat gebruikt met netvoeding, drukt u kort op de toets  om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Als u het apparaat gebruikt met accuvoeding, houdt u de toets  minstens 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Om het apparaat in de stand-bymodus te zetten, houdt u de toets  ingedrukt. Als u het apparaat gebruikt met netvoeding wordt in de stand-bymodus de tijd weergegeven.
- ▶ Draai de regelaar **-VOLUME+** tegen de wijzers van de klok in om het volume te verlagen; draai de regelaar **-VOLUME+** met de wijzers van de klok mee om het volume te verhogen.

9.1. DAB-radio

- ▶  meerdere keren indrukken tot op het display **DAB** verschijnt. Bij de eerste ingebruikname wordt automatisch naar zenders gezocht, de volgende stappen volgen vanzelf.
- ▶ Voor het zoeken naar zenders houdt u de toets **MENU/INFO/**  ingedrukt, tot het menu verschijnt.
- ▶ Met **◀ / ▶** in het menu **<Full Scan>** selecteren.
- ▶ De regelaar **SELECT** indrukken om het zoeken naar zenders te starten.
- ▶ Voor het weergeven van een zender opent u met **◀ / ▶** de zenderlijst.
- ▶ Door meerdere keren **◀ / ▶** in te drukken selecteert u de zender in de zenderlijst.
- ▶ Om een zender te beluisteren, drukt u op de regelaar **SELECT**.

9.2. FM-modus

- ▶  meerdere keren indrukken tot **FM** verschijnt.
- ▶ Voor het zoeken naar zenders houdt u de toets **MENU/INFO/**
 ingedrukt, tot het menu verschijnt.
- ▶ Met **◀ / ▶** in het menu **<AMS>** selecteren.
- ▶ De regelaar **SELECT** indrukken.
- ▶ Met **◀ / ▶** in het menu **<Yes>** selecteren om het automatisch zoeken van zenders, inclusief zenderopslag te selecteren.
- ▶ Op de regelaar **SELECT** drukken om de AMS-functies te starten.
- ▶ Om een zender te beluisteren, drukt u kort op de toets **PRESET**.
- ▶ Met **◀ / ▶** de opslagplaats selecteren.
- ▶ Druk op de regelaar **SELECT** om de zender te beluisteren.

10. Afvalverwerking

VERPAKKING



Het apparaat zit ter bescherming tegen transport-schade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Aanduiding 20: papier en karton



APPARAAT


Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeerd.


Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Deponeer het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente waar zich inzamelpunten voor elektrische apparaten en elektronica bevinden, zodat u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren.

11. Technische gegevens

Netadapter	
Fabrikant	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importeur	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Duitsland HR-nummer: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Ingangsspanning, ingangswisselstroomfrequentie, ingangsstroom	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Uitgangsspanning, uitgangsstroom	5.0 V DC  1,0 A
Uitgangsvermogen	5,0 W

Netadapter	
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	76,5%
Ingangsvermogen bij nullast	0,08 W
Alleen voor EU-netadapter:	
	

Radio	
Ingangsspanning/ingangsstroom	DC 5 V \equiv 1000 mA
Geïntegreerde accu	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Gebruikstijd tot 10 uur
Uitgangsvermogen	1 W RMS
Hoofdtelefoonuitgangsspanning	150 mV max.
UKW-frequentieband	87,5 - 108 MHz
DAB+ frequentieband	174,9 - 239,2 MHz
Aantal geheugenplaatsen	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frequentie	2402-2480 MHz
Maximaal zendvermogen	-3,4 dBm
Versie	5,0
Profielen	A2DP, AVRCP
Bereik	tot 10 meter (zonder obstakels)

Omgevingswaarden, afmetingen, gewicht	
Omgevingswaarden tijdens gebruik	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% vochtigheid
Omgevingswaarden tijdens opslag	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% vochtigheid
Afmetingen (b x h x d)	ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Gewicht (zonder netadapter)	ca. 340 g

11.1. Leverancier/producent/importeur

Het onderstaande adres is geen retouradres. Neem eerst contact op met het bovengenoemde Service Center.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

Obsah

1.	Informace o tomto stručném návodu.....	86
2.	Vysvětlení symbolů	86
3.	Používání ke stanovenému účelu	90
4.	Informace o shodě.....	90
5.	Bezpečnostní pokyny	91
	5.1. Omezený okruh osob	91
	5.2. Bezpečnost provozu.....	92
6.	Obsah balení.....	95
7.	Přehled přístroje.....	96
	7.1. Přední strana	96
	7.2. Pravá strana	96
8.	Instalace přístroje, první uvedení do provozu	97
	8.1. Připojení síťového adaptéru.....	97
	8.2. Provoz s napájením z akumulátoru / nabíjení přístroje.....	97
	8.3. Nasměrování antény.....	98
9.	Obsluha přístroje.....	98
	9.1. Používání rádia DAB.....	98
	9.2. Režim FM	99
10.	Likvidace.....	99
11.	Technické údaje	100
	11.1. Dodavatel/výrobce/dovozce.....	103

1. Informace o tomto stručném návodu



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku IAN 380123_2110 si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob a škodám na majetku. Stručný návod k obsluze i kompletní návod k obsluze jsou nedílnou součástí tohoto výrobku. Před používáním výrobku si pozorně přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku dalším osobám předejte všechny dokumenty.

2. Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním ohrožením života!

- Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých hrozí těžké až smrtelné úrazy.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným ohrožením života a/nebo těžkým poraněním s trvalými následky!

- Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



VAROVÁNÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!



VAROVÁNÍ!

Varování před nebezpečím v důsledku příliš velké hlasitosti!



UPOZORNĚNÍ!

Varování před možným středně závažným nebo lehkým poraněním!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým poraněním.



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny a tipy k obsluze zařízení.



Dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze!



Symbol stejnosměrného proudu



Symbol střídavého proudu



Označení CE

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitola „Informace o shodě“).



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Značení pomocí zkratk (a) a čísel (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „Likvidace“)



Bezpečnostní pokyn



Pracovní postup



Výčet



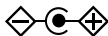
Třída ochrany II

Elektrické spotřebiče s třídou ochrany II jsou elektrické přístroje, které mají na celém svém povrchu dvojitou nebo zesílenou izolaci a které nemají možnost připojení s ochranným vodičem. Tuto přídatnou nebo zesílenou izolaci může zčásti nebo zcela tvořit i samotná skříň elektrického přístroje třídy ochrany II obalená izolačním materiálem.



Používání ve vnitřních prostorách

Přístroje s tímto symbolem jsou vhodné pouze pro používání ve vnitřních prostorách.



Označení polarity

Symbol polarity přípojky stejnosměrného proudu (podle IEC 60417).

U spotřebičů s tímto označením je kladný pól uvnitř a záporný venku.

Pouze pro napájecí adaptér určený pro EU:



Ověřená bezpečnost

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky zákona o bezpečnosti výrobků.

3. Používání ke stanovenému účelu

Jedná se o přístroj zábavní elektroniky. Rádio DAB+/FM slouží k přehrávání hudby a reprodukci zvuku vysílaného rozhlasovými stanicemi a také k přehrávání zvukových médií přes Bluetooth®.

Zařízení je určeno jen k soukromému, nikoli průmyslovému či komerčnímu použití.

V případě používání v rozporu se stanoveným účelem zaniká záruka. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu se stanoveným účelem a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

Uvedený rozsah příjmu představuje technické možnosti přístroje. Informace přijaté mimo tento rozsah nesmí být používány ani dále šířeny. Dodržujte zákony příslušné země.

4. Informace o shodě

C E Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení radiobudík IAN 380123_2110 vyhovuje směrnici 2014/53/EU (směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh), směrnici 2009/125/ES (směrnice o ekodesignu) a směrnici 2011/65/EU (směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: www.mlap.info/conformity/.

5. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

- ▶ Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- ▶ Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- ▶ Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny.
- ▶ Spotřebič nepoužívejte v prostředí, v němž hrozí nebezpečí výbuchu. Jedná se například o čerpací stanice, skladiště paliv nebo prostory, kde se pracuje s rozpouštědly. Přístroj se nesmí používat ani v prostorách, kde jsou ve vzduchu rozptýlené drobné částice (např. moučný nebo dřevěný prach).
- ▶ Nevystavujte spotřebič extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito vlivy:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - extrémně vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.

5.1. Omezený okruh osob

- ▶ Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí tento přístroj používat, pouze jsou-li pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a tomuto poučení rozumějí.
- ▶ Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- ▶ Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Přístroj a jeho příslušenství uchovávejte na místě mimo dosah dětí.
- ▶ **NEBEZPEČÍ!** Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- ▶ Obalový materiál není hračka. Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

5.2. Bezpečnost provozu

- ▶ Před použitím zkontrolujte přístroj a napájecí adaptér, zda nejsou poškozené. Vadné či poškozené rádio nebo napájecí adaptér se nesmí používat.
- ▶ Nepokládejte na přístroj nebo do jeho blízkého okolí nádoby naplněné tekutinou, jako např. vázy, a chraňte veškeré součásti proti odkapávající a stříkající vodě. Nádoba by se mohla převrhnout a kapalina by mohla ohrozit elektrickou bezpečnost.
- ▶ Je-li síťový adaptér, připojovací kabel nebo přístroj poškozený, ihned vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ Při vytahování napájecího adaptéru ze zásuvky ho vždy držte za zástrčku, netahejte za kabel.
- ▶ Pokud přístroj přemístíte z chladu do tepla, může v přístroji a síťovém adaptéru vzniknout kondenzační vlhkost. Před uvedením přístroje do provozu počkejte několik hodin.
- ▶ Po dobu delší nepřítomnosti nebo při bouřce vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

5.2.1. Napájení

- ▶ **VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení. Bezpodmínečně dodržujte následující pokyny:
- ▶ Dodaný síťový adaptér používejte výhradně s tímto rádiem DAB+/FM.
- ▶ Síťový adaptér připojujte pouze do dobře dostupné, řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Zásuvka musí být vždy volně přístupná, aby bylo možné bez překážek odpojit zástrčku. Síťový adaptér musí být pro případ nouze snadno přístupný. Proto je třeba dbát na to, aby byla zásuvka vždy snadno dosažitelná.

- ▶ Před čištěním přístroje vždy vytáhněte zástrčku síťového adaptéru ze zásuvky.
- ▶ V nouzové situaci, jako je např. kouř nebo nezvyklé zvuky vycházející z přístroje, ihned vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky i z přístroje.
- ▶ I vypnutý přístroj spotřebovává nepatrné množství proudu. Pokud chcete přístroj zcela vypnout, odpojte síťový adaptér od sítě.
- ▶ Dodržujte následující pokyny:
 - Síťový adaptér a přístroj nikdy nevystavujte nadměrnému teplotu, například slunečnímu záření, ohni, silnému umělému světlu a podobně!
 - Přístroj nevystavujte extrémnímu chladu.
 - Vyvarujte se silných nárazů a otřesů.

5.2.2. Místo instalace / okolí

- ▶ Nové přístroje mohou během několika prvních hodin provozu vydávat typický zápach, kterému nelze zabránit. Tento zápach je zcela neškodný a postupně vymizí. Chcete-li zápach zmírnit, doporučujeme v místnosti pravidelně větrat. Při vývoji tohoto výrobku jsme dbali na to, abychom s výraznou rezervou nepřekročili platné mezní hodnoty.
- ▶ Přístroj je vybaven neklouzavými plastovými nožkami. Povrchy nábytku jsou opatřené různými laky a plasty, které se ošetřují různými prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto prostředků obsahují složky, které mohou narušit a změkčit materiál plastových nožek. Případně pod přístroj umístěte neklouzavou podložku.
- ▶ Všechny komponenty postavte a provozujte na stabilním a rovném podkladu, který není vystaven vibracím. Zamezíte tím pádu přístroje.
- ▶ Při instalaci dodržte minimální vzdálenost přístroje od okolních předmětů 5 cm, abyste zajistili dostatečné odvětrání.
- ▶ Kvůli větrání nesmí být přístroj zakrytý předměty, jako jsou např. čalouny, ubrusy, závěsy apod.

- ▶ Dbejte na to, aby na přístroj nepůsobily přímé zdroje tepla (např. topení).
- ▶ Na přístroji ani v jeho blízkosti nesmí být umístěn žádný zdroj otevřeného ohně (např. hořící svíčky).
- ▶ Nevhazujte přístroj do ohně, nezkratujte a nerozebírejte jej.
- ▶ Chcete-li zamezit poškození kabelů, nestavte na ně žádné předměty.
- ▶ Přístroj používejte výhradně v obytných a podobných místnostech.

5.2.3. Elektromagnetická kompatibilita

- ▶ Chcete-li zamezit poruchám funkčnosti, dodržujte nejméně metrový odstup od vysokofrekvenčních nebo elektromagnetických zdrojů rušení (televizor, jiné reproduktory, mobilní a bezdrátové telefony atd.).

5.2.4. Bezpečné zacházení s akumulátory

- ▶ **VAROVÁNÍ!** Akumulátory mohou obsahovat hořlavé látky. Při neodborném zacházení mohou akumulátory vytéct, silně se zahřívát, vzplanout nebo dokonce explodovat, což může mít za následek poškození přístroje a zranění.
- ▶ Akumulátor nabíjejte výhradně pomocí originálního příslušenství (síťového adaptéru).
- ▶ Vybité akumulátory ihned znovu nabijte, abyste předešli jejich poškození.
- ▶ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám ani ohni.
- ▶ Akumulátor je do přístroje zabudován napevno a uživatel jej sám nemůže vyměnit.
- ▶ **VAROVÁNÍ!** Při nesprávné výměně akumulátoru hrozí nebezpečí výbuchu. Akumulátor vyměňujte jen za stejný typ nebo za rovnocenný typ doporučený výrobcem.

5.2.5. Oprava

- ▶ **VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení. Nikdy neotevírejte kryt síťového adaptéru. Pokud je kryt síťového adaptéru nebo připojovací kabel poškozený, je nutné síťový adaptér zlikvidovat a nahradit novým síťovým adaptérem stejného typu.
- ▶ **POŠKOZENÍ SLUCHU!** Nadměrná hlasitost při používání sluchátek může způsobit poškození nebo úplnou ztrátu sluchu.

6. Obsah balení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Obalový materiál není hračka! Při spolknutí fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

Zkontrolujte úplnost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás do 14 dnů od koupě.

- ▶ Vyměňte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.




Součástí balení jsou tyto položky:

- rádio DAB+/FM
- síťový adaptér
- stručný návod

7. Přehled přístroje



7.1. Přední strana

Viz **obr. A**

- 1) Tlačítko  – zapnutí přístroje / přepnutí přístroje do pohotovostního režimu;
přepínání mezi režimy DAB+, FM a Bluetooth
- 2) Bodový maticový displej
- 3) Tlačítko  – otevření nabídky Alarm
- 4) Tlačítko **MENU/INFO/** – otevření nabídky; zobrazení informací o stanici; návrat do předchozí nabídky
- 5) ◀ nebo ▶ – pohyb v nabídce
- 6) Tlačítko **1, 2, 3** – tlačítka paměťových míst pro uložení stanic
- 7) Tlačítko **PRESET** – seznam uložených stanic, uložení stanic
- 8) Reprodukory

7.2. Pravá strana

Viz **obr. B**

- 9) Teleskopická anténa
- 10) Regulátor **SELECT/Zz/-VOLUME/** – pohyb v nabídce; otevření položky nabídky; potvrzení zadání; aktivace opakování buzení; nastavení hlasitosti
- 11)  – konektor pro sluchátka
- 12) **5 V**  **1 A** – konektor pro síťový adaptér

8. Instalace přístroje, první uvedení do provozu

Umístěte přístroj na rovnou, pevnou plochu. Dbejte na to, aby na přístroj nepůsobily silné zdroje tepla; aby na přístroj nedopadalo přímé sluneční záření; aby přístroj nepřišel do kontaktu s kapalinami ani s kapající nebo stříkající vodou.

Přístroj lze provozovat se síťovým adaptérem nebo se zabudovaným akumulátorem.

8.1. Připojení síťového adaptéru



K připojení rádia použijte výhradně dodaný síťový adaptér. Na síťovém adaptéru se nachází typový štítek s technickými údaji o síťovém adaptéru.

- ▶ Zapojte zástrčku kabelu síťového adaptéru do přípojky **5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A** přístroje.
- ▶ Zapojte síťový adaptér do snadno přístupné zásuvky.

8.2. Provoz s napájením z akumulátoru / nabíjení přístroje

Přístroj je vybaven integrovaným akumulátorem. Pokud nebude ve zdířce **5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A** připojený síťový adaptér, bude přístroj napájen z integrovaného akumulátoru.

- ▶ Akumulátor nabíjejte připojením síťového adaptéru podle popisu v části 8.1.




8.3. Nasměrování antény

- ▶ Vytáhněte celou teleskopickou anténu na zadní straně přístroje.



9. Obsluha přístroje




V podrobném návodu k obsluze naleznete bližší informace o používání přístroje.

- ▶ Při provozu s napájením ze síťového adaptéru zapnete přístroj krátkým stisknutím tlačítka .
- ▶ Při provozu s napájením z akumulátoru zapnete přístroj stisknutím a podržením tlačítka  minimálně na 2 sekundy.
- ▶ Pokud chcete přístroj přepnout do pohotovostního režimu, přidržeťte stisknuté tlačítko . Při provozu s napájením ze síťového adaptéru se v pohotovostním režimu zobrazuje čas.
- ▶ Hlasitost snížíte otáčením regulátoru **-VOLUME+** proti směru hodinových ručiček; hlasitost zvýšíte otáčením regulátoru **-VOLUME+** ve směru hodinových ručiček.

9.1. Používání rádia DAB

- ▶ Několikrát stiskněte symbol , dokud se na displeji nezobrazí **DAB**. Při prvním uvedení do provozu se automaticky spustí vyhledávání stanic a další kroky nejsou nutné.
- ▶ Stanice lze vyhledávat podržením stisknutého tlačítka **MENU/**
INFO/, dokud se na displeji nezobrazí nabídka.
- ▶ Pomocí **◀ / ▶** zvolte v nabídce **<Full Scan>**.
- ▶ Vyhledávání stanic spustíte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Pro poslech stanice otevřete pomocí **◀ / ▶** seznam stanic.
- ▶ Opakovaným stisknutím **◀ / ▶** zvolte příslušnou stanici ze seznamu stanic.
- ▶ Pro poslech stanice stiskněte regulátor **SELECT**.

9.2. Režim FM

- ▶ Několikrát stiskněte symbol , dokud se nezobrazí **FM**.
- ▶ Stanice lze vyhledávat podržením stisknutého tlačítka **MENU/INFO/↶**, dokud se na displeji nezobrazí nabídka.
- ▶ Pomocí **◀ / ▶** zvolte v nabídce možnost **<AMS>**.
- ▶ Stiskněte regulátor **SELECT**.
- ▶ Pro zvolení automatického vyhledávání a ukládání stanic zvolte pomocí **◀ / ▶** v nabídce možnost **<Yes>**.
- ▶ Funkce AMS spustíte stisknutím regulátoru **SELECT**.
- ▶ Pro poslech stanice krátce stiskněte tlačítko **PRESET**.
- ▶ Pomocí **◀ / ▶** zvolte paměťové místo.
- ▶ Pro poslech stanice stiskněte regulátor **SELECT**.

10. Likvidace

OBAL



Spotřebič je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení 20: papír a karton



PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu.



Podle směrnice 2012/19/EU je nutné spotřebič po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které spotřebič obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Přístroj je vybaven integrovaným akumulátorem. Přístroj po uplynutí životnosti v žádném případě nevyhazujte do běžného domovního odpadu. U místních úřadů se informujte o možnostech ekologické likvidace prostřednictvím sběren elektrického a elektronického odpadu.

11. Technické údaje

síťový adaptér	
Výrobce	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Dovozce	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Německo Reg. číslo v OR: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Vstupní napětí, vstupní frekvence střídavého proudu, vstupní proud	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Výstupní napětí, výstupní proud	DC 5,0 V === 1,0 A
Výstupní výkon	5,0 W
Průměrná provozní účinnost	76,5 %

síťový adaptér

Příkon ve stavu bez zátěže

0,08 W

Pouze pro napájecí adaptér určený pro EU:

**Rádio**

Vstupní napětí / vstupní proud

DC 5 V \equiv 1 000 mA

Zabudovaný akumulátor

DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh
Doba provozu až 10 hodin

Výstupní výkon

1 W RMS

Výstupní napětí sluchátek

150 mV max.

Frekvenční pásmo UKV

87,5–108 MHz

Frekvenční pásmo DAB+

174,9–239,2 MHz

Počet paměťových míst

30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvence	2 402–2 480 MHz
Maximální vysílací výkon	-3,4 dBm
Verze	5.0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	až 10 metrů (bez překážek)

Hodnoty vnějšího prostředí, rozměry, hmotnost	
Hodnoty vnějšího prostředí pro provoz	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% vlhkost
Hodnoty vnějšího prostředí pro skladování	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% vlhkost
Rozměry (Š × V × H)	cca 17 × 9,8 × 5,2 cm
Hmotnost (bez síťového adaptéru)	cca 340 g

11.1. Dodavatel/výrobce/dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi.....	106
2.	Objaśnienie znaków	106
3.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	110
4.	Informacje dotyczące zgodności	110
5.	Wskazówki bezpieczeństwa	111
5.1.	Ograniczona liczba osób	111
5.2.	Bezpieczeństwo użytkowania.....	112
6.	Zawartość opakowania	116
7.	Widok urządzenia.....	117
7.1.	Widok z przodu	117
7.2.	Prawa strona	117
8.	Ustawianie urządzenia, pierwsze uruchomienie .	118
8.1.	Podłączanie zasilacza sieciowego	118
8.2.	Tryb akumulatorowy / ładowanie urządzenia.....	118
8.3.	Ustawianie anteny.....	118
9.	Obsługa urządzenia.....	119
9.1.	Tryb radia DAB	119
9.2.	Tryb FM	120
10.	Utylizacja.....	120
11.	Dane techniczne	121
11.1.	Dostawca/producent/importer	124

1. Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi



Ten dokument jest skróconym wydaniem papierowym pełnej instrukcji obsługi. Po zeskanowaniu kodu QR następuje bezpośrednio przejście na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), a po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 380123_2110 możliwe jest wyświetlenie i pobranie

pełnej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać pełnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi i pełna instrukcja obsługi są częściami składowymi tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa. Starannie przechowuj instrukcje i przekaz całą dokumentację następnemu użytkownikowi produktu.

2. Objasnienie znaków

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem dla życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE!



Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z nadmierną głośnościami!

PRZESTROGA!



Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/ lub lekkimi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do drobnych lub lekkich obrażeń.

NOTYFIKACJA!



Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki i porady dotyczące obsługi urządzenia.



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Symbol prądu stałego



Symbol prądu przemiennego



Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności”).



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów. Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa



Instrukcja postępowania



Punkt wyliczenia



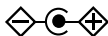
Klasa ochronności II

Urządzenia elektryczne o klasie ochronności II to urządzenia elektryczne wyposażone w całości w podwójną i/lub wzmocnioną izolację, do których nie można podłączyć przewodu ochronnego. Obudowa otoczonego izolacją urządzenia elektrycznego klasy ochrony II może częściowo lub w całości tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



Użytkowanie w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone tym symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.



Oznaczenie biegunowości

Symbol biegunowości przyłącza prądu stałego (zgodnie z normą IEC 60417).

W przypadku urządzeń z tym oznaczeniem plus znajduje się wewnątrz, a minus na zewnątrz.

Tylko w przypadku zasilacza UE:



Sprawdzone bezpieczeństwo

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej Ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest urządzeniem elektroniki użytkowej. Radio DAB+/UKF służy do słuchania muzyki i dźwięku programów radiowych oraz do odtwarzania dźwięku z mediów przez połączenie Bluetooth®.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych.

Zwracamy uwagę, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem pociąga za sobą wygaśnięcie gwarancji. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

Podany zakres odbieranych częstotliwości przedstawia techniczne możliwości urządzenia. Informacji uzyskanych poza tym zakresem nie wolno wykorzystywać ani rozpowszechniać. Należy przestrzegać odnośnych przepisów krajowych.

4. Informacje dotyczące zgodności

C **E** MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że urządzenie radiowe typu radiobudzik IAN 380123_2110 spełnia wymogi określone w dyrektywie 2014/53/UE (dyrektywa radiowa), w dyrektywie 2009/125/WE (dyrektywa w sprawie ekoprojektu) oraz w dyrektywie 2011/65/UE (dyrektywa RoHS).

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie:
www.mlap.info/conformity.

5. Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!

- ▶ Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- ▶ Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- ▶ Stosuj się do wszystkich informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa.
- ▶ Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. Należą do nich np. stacje benzynowe, miejsca składowania paliw oraz miejsca, w których przetwarza się rozpuszczalniki. Urządzenia nie wolno również używać w miejscach, w których powietrze zawiera cząstki stałe (np. pył mączny lub drzewny).
- ▶ Nie narażaj urządzenia na działanie skrajnych warunków. Należy unikać:
 - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.

5.1. Ograniczona liczba osób

- ▶ Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od ośmiu lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod opieką lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia leżącej w zakresie użytkownika.

- ▶ Urządzenie i akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii opakowaniowych albo przedostania się ich do dróg oddechowych.
- ▶ Materiał opakowaniowy nie jest zabawką dla dzieci. Worki z tworzywa sztucznego nie mogą być używane przez dzieci do zabawy. Grozi to uduszeniem.

5.2. Bezpieczeństwo użytkowania

- ▶ Przed użyciem sprawdź urządzenie i zasilacz sieciowy pod kątem uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego radia lub zasilacza sieciowego jest zabronione.
- ▶ Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazon, i chroń wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może się przewrócić i ciecz może obniżyć poziom bezpieczeństwa elektrycznego.
- ▶ W razie uszkodzenia zasilacza sieciowego, przewodu przyłączeniowego lub urządzenia niezwłocznie odłącz zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.
- ▶ Zawsze odłączaj zasilacz od gniazda elektrycznego, trzymając go za wtyczkę, nie ciągnij za sam kabel.
- ▶ Jeżeli urządzenie jest przenoszone z miejsca zimnego do ciepłego, w urządzeniu i zasilaczu sieciowym może powstać kondensat. Odczekaj kilka godzin przed uruchomieniem urządzenia.
- ▶ W przypadku dłuższej nieobecności lub burzy odłącz zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.

5.2.1. Zasilanie elektryczne

- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem. W związku z tym koniecznie przestrzegaj następujących wskazówek:

- ▶ Dostarczonego zasilacza sieciowego używaj łącznie z tym radiem DAB+/UKF.
- ▶ Podłączaj zasilacz sieciowy tylko do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazda z zestykiem ochronnym znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Gniazdo elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne, żeby w razie potrzeby można było bez przeszkód odłączyć wtyczkę. W sytuacji awaryjnej użytkownik musi mieć łatwy dostęp do zasilacza sieciowego. Dlatego należy dopilnować, aby zawsze można było łatwo sięgnąć do gniazda elektrycznego.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyciągaj wtyczkę zasilacza sieciowego z gniazda.
- ▶ W sytuacji awaryjnej, np. w przypadku dymu lub nietypowych odgłosów z urządzenia, niezwłocznie odłącz zasilacz sieciowy od gniazda sieciowego i urządzenia.
- ▶ Urządzenie pobiera niewielką ilość prądu również w stanie wyłączonym. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz zasilacz sieciowy od sieci.
- ▶ W związku z tym przestrzegaj następujących wskazówek:
 - nigdy nie narażaj zasilacza sieciowego i urządzenia na nadmierną temperaturę, na przykład na skutek bezpośredniego nasłonecznienia, działania ognia, silnego światła sztucznego itp.!
 - Nie narażaj urządzenia na skrajnie niskie temperatury.
 - Unikaj silnych uderzeń i wstrząsów.

5.2.2. Miejsce ustawienia/otoczenie

- ▶ Nowe urządzenia mogą w ciągu pierwszych godzin pracy wydzielać typowy i nieunikniony, ale całkowicie niegroźny zapach, którego intensywność maleje z biegiem czasu. Aby przeciwdziałać powstawaniu nieprzyjemnego zapachu, zaleca się regularne wentrowanie pomieszczenia. Podczas projektowania tego produktu staraliśmy się o to, aby dane wartości leżały znacznie poniżej obowiązujących wartości granicznych.

- ▶ Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble są powlekane wieloma lakierami i tworzywami sztucznymi oraz używa się na nich różnych środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają substancje niszczące i zmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.
- ▶ Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i użytkuj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
- ▶ Podczas ustawiania zachowaj minimalny odstęp 5 cm wokół urządzenia, aby zapewnić dostateczną wentylację.
- ▶ Wentylacji nie można utrudniać przez zasłanianie urządzenia przedmiotami, np. gazetami, obrusami, zastonami itd.
- ▶ Zwróć uwagę, aby na urządzenie nie oddziaływały bezpośrednie źródła ciepła (np. elementy ogrzewania).
- ▶ Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece).
- ▶ Nie wrzucaj urządzenia do ognia, nie zwieraj go ani nie rozbie-raj na części.
- ▶ Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablach, gdyż mogą one zostać uszkodzone.
- ▶ Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych lub tym podobnych.

5.2.3. Kompatybilność elektromagnetyczna

- ▶ Aby zapobiec zakłóceniu działania, zachowuj odległość co najmniej jednego metra od wysokoczęstotliwościowych i elektromagnetycznych źródeł zakłóceń (telewizor, inne kolumny głośnikowe, telefony komórkowe i bezprzewodowe itd.).

5.2.4. Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami

- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Akumulatory mogą zawierać substancje palne. W przypadku nieodpowiedniego obchodzenia się z akumulatorami może dojść w nich do wycieku, mogą się one silnie rozgrzać, zapalić, a nawet wybuchnąć, co może uszkodzić urządzenie i spowodować uszczerbek na zdrowiu użytkownika.
- ▶ Ładuj akumulator wyłącznie przy użyciu oryginalnych akcesoriów (zasilacza sieciowego).
- ▶ Niezwłocznie ładuj rozładowane akumulatory, aby uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury lub ognia.
- ▶ Akumulator jest zamontowany na stałe i użytkownik nie może go samodzielnie wymieniać.
- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Nieprawidłowa wymiana akumulatora grozi wybuchem. Wymieniaj baterie wyłącznie na baterie tego samego typu lub równoważnego typu zalecane przez producenta.

5.2.5. Naprawa

- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem. Nigdy nie otwieraj obudowy zasilacza sieciowego. Jeżeli obudowa zasilacza sieciowego lub przewód przyłączeniowy są uszkodzone, należy usunąć zasilacz sieciowy i wymienić go na nowy tego samego typu.
- ▶ **USZKODZENIE SŁUCHU!** Nadmierne ciśnienie akustyczne podczas stosowania słuchawek dousznych i słuchawek na głowę może spowodować uszkodzenia i/lub utratę słuchu.

6. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Materiał opakowaniowy nie jest zabawką! Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia folii.

- Folię opakowaniową przechowuj z dala od dzieci.

Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.






Zakupiony komplet zawiera następujące elementy:

- radio DAB+/UKF
- zasilacz sieciowy
- skróconą instrukcję obsługi

7. Widok urządzenia




7.1. Widok z przodu

Patrz **rys. A**

- 1) Przycisk  – włączanie urządzenia / przełączanie w tryb uśpienia;
przełączanie między DAB+, UKF i Bluetooth
- 2) Wyświetlacz – matryca punktowa
- 3) Przycisk  – otwieranie menu Alarm
- 4) Przycisk **MENU/INFO/** – otwieranie menu; wyświetlanie informacji o stacji; powrót do poprzedniego menu
- 5)  lub przycisk  – nawigacja w menu
- 6) Przycisk **1, 2, 3** – przyciski pamięci stacji
- 7) Przycisk **PRESET** – lista zapisanych stacji ,
zapisanie stacji
- 8) Głośnik

7.2. Prawa strona

Patrz **rys. B**

- 9) Antena teleskopowa
- 10) Regulator **SELECT/****/-VOLUME/** – nawigacja w menu;
otwarcie pozycji menu; potwierdzanie wyboru; aktywowanie
powtarzania budzenia; ustawianie głośności
- 11)  – gniazdo słuchawkowe
- 12) **5 V****1 A** – przyłączy zasilacza sieciowego


8. Ustawianie urządzenia, pierwsze uruchomienie

Ustaw urządzenie na równej, stabilnej powierzchni. Upewnij się, że na urządzenie nie działają żadne silne źródła ciepła; urządzenie nie jest narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych; urządzenie nie ma kontaktu z cieczami, w tym z kapiącą lub przyskającą wodą. Urządzenie może być zasilane przez zasilacz sieciowy lub wbudowany akumulator.


8.1. Podłączanie zasilacza sieciowego



Do podłączania radia używaj wyłącznie dostarczonego zasilacza sieciowego. Na zasilaczu sieciowym znajduje się tabliczka znamionowa z danymi technicznymi zasilacza sieciowego.

- ▶ Podłącz wtyczkę kabla zasilacza sieciowego do przyłącza **5 V**  **1 A** urządzenia.
- ▶ Podłącz zasilacz sieciowy do łatwo dostępnego gniazda sieciowego.

8.2. Tryb akumulatorowy / ładowanie urządzenia

Urządzenie ma wbudowany akumulator. Jeżeli do gniazda **5 V**  **1 A** nie zostanie podłączony zasilacz sieciowy, urządzenie będzie zasilane z wbudowanego akumulatora.

- ▶ Aby naładować akumulator, podłącz zasilacz sieciowy zgodnie z opisem w punkcie 8.1.




8.3. Ustawianie anteny

- ▶ Wyciągnij całkowicie antenę teleskopową z tyłu urządzenia.








9. Obsługa urządzenia




Dokładne informacje na temat korzystania z urządzenia znajdują się w szczegółowej instrukcji obsługi.

- ▶ Aby włączyć urządzenie w trybie zasilacza sieciowego, naciśnij krótko przycisk .
- ▶ Aby włączyć urządzenie w trybie akumulatorowym wciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 2 sekundy przycisk .
- ▶ Aby przełączyć urządzenie w tryb uśpienia, naciśnij i przytrzymaj przycisk . W trybie uśpienia i przy podłączonym zasilaczu jest wyświetlana godzina.
- ▶ Obróć regulator **-VOLUME+** w lewo, aby zmniejszyć głośność; obróć regulator **-VOLUME+** w prawo, aby zwiększyć głośność.

9.1. Tryb radia DAB

- ▶ Naciśnij kilkakrotnie , aż na wyświetlaczu pojawi się **DAB**. Podczas pierwszego uruchomienia wyszukiwanie stacji rozpoczyna się automatycznie i poniższe czynności nie są konieczne.
- ▶ W celu wyszukania stacji przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU/INFO/↶**, aż pojawi się menu.
- ▶ Za pomocą  /  wybierz **<Full Scan>** w menu.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby rozpocząć wyszukiwanie stacji.
- ▶ Aby odtworzyć stację, otwórz listę stacji za pomocą  / .
- ▶ Naciśnij kilkakrotnie  / , aby wybrać stację z listy.
- ▶ Aby odtwarzać stację, naciśnij regulator **SELECT**.

9.2. Tryb FM

- ▶ Naciśnij kilkakrotnie , aż pojawi się **FM**.
- ▶ W celu wyszukania stacji przytrzymaj wciśnięty przycisk **MENU/INFO/↩**, aż pojawi się menu.
- ▶ Za pomocą **◀ / ▶** wybierz **<AMS>** w menu.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**.
- ▶ Za pomocą **◀ / ▶** wybierz **<Yes>** w menu, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie z zapisaniem stacji.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby uruchomić funkcje AMS.
- ▶ Aby odtwarzać stację, naciśnij krótko przycisk **PRESET**.
- ▶ Za pomocą **◀ / ▶** wybierz pozycję w pamięci.
- ▶ Naciśnij regulator **SELECT**, aby odtworzyć stację.

10. Utylizacja

OPAKOWANIE



W celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów. Oznakowanie 20: papier i tektura



URZĄDZENIE

Zużytych urządzeń oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.




Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko. Urządzenie ma wbudowany akumulator. Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy się dowiedzieć w lokalnym urzędzie, jakie są dostępne metody ekologicznej utylizacji w miejscach zbiórki złomu elektrycznego i elektronicznego.

11. Dane techniczne

zasilacz sieciowy	
Producent	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importer	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Niemcy Numer w rejestrze handlowym: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (UE) OBL-0501000B (UK)
Napięcie wejściowe, częstotliwość prądu przemianowego wejściowego, prąd wejściowy	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, maks. 0,3 A
Napięcie wyjściowe, prąd wyjściowy	DC 5,0 V === 1,0 A

zasilacz sieciowy

Moc wyjściowa	5,0 W
Średnia sprawność podczas pracy	76,5%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,08 W
Tylko w przypadku zasilacza UE:	
	

Radio

Napięcie wejściowe/ prąd wejściowy	DC 5 V \equiv 1000 mA
Wbudowany akumulator	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Czas pracy do 10 godzin
Moc wyjściowa	1 W RMS
Napięcie wyjściowe słuchawek	150 mV maks.
Pasma częstotliwości UKF	87,5–108 MHz
Pasma częstotliwości DAB+	174,9–239,2 MHz
Liczba miejsc pamięci	30 (DAB), 30 (UKF)

Bluetooth	
Częstotliwość	2402–2480 MHz
Maksymalna moc nadawcza	-3,4 dBm
Wersja	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Zasięg	do 10 metrów (bez przeszkód)

Wartości otoczenia, wymiary, waga	
Wartości otoczenia do pracy	0°C ~ +35°C wilgotność 10 ~ 90%
Wartości otoczenia do przechowywania	-10 °C ~ +60 °C wilgotność 10 ~ 90%
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 17 × 9,8 × 5,2 cm
Waga (bez zasilacza sieciowego)	ok. 340 g

11.1. Dostawca/producent/importer

Pamiętaj, że niżej podany adres nie jest adresem do zwrotu produktów. W pierwszej kolejności skontaktuj się z wyżej wymienionym centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

Obsah

1.	Informácie o tomto krátkom návode	126
2.	Vysvetlenie značiek.....	126
3.	Zamýšľané použitie.....	130
4.	Informácie o zhode.....	130
5.	Bezpečnostné upozornenia	131
	5.1. Obmedzený okruh osôb.....	131
	5.2. Bezpečnosť prevádzky	132
6.	Rozsah dodávky	135
7.	Prehľad zariadenia	136
	7.1. Predná strana.....	136
	7.2. Pravá strana	136
8.	Inštalácia zariadenia, prvé uvedenie do prevádzky	137
	8.1. Pripojenie sieťového adaptéra	137
	8.2. Batériový režim/nabíjanie zariadenia.....	137
	8.3. Vyrovnávanie antény.....	138
9.	Obsluha zariadenia.....	138
	9.1. Režim rádia DAB	138
	9.2. Režim FM	139
10.	Likvidácia.....	139
11.	Technické údaje	140
	11.1. Dodávateľ/výrobca/dovozca	143

1. Informácie o tomto krátkom návode



Tento dokument je skrátčeným výtlačkom úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku IAN 380123_2110 môžete otvoriť a stiahnuť úplný návod na obsluhu.

VAROVANIE! Postupujte podľa úplného návodu na obsluhu a bezpečnostných upozornení, aby ste predišli zraneniam osôb a vecným škodám. Krátky návod, ako aj úplný návod na obsluhu sú súčasťou tohto výrobku. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozorneniami. Návod dobre uchovajte, a ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

2. Vysvetlenie značiek

NEBEZPEČENSTVO!



Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne zranenia alebo úmrtie.

VAROVANIE!



Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne zranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!



VAROVANIE!

Varovanie pred nebezpečenstvom spôsobeným vysokou hlasitosťou!



UPOZORNENIE!

Varovanie pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké zranenia.



OZNÁMENIE!

Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Pokyny a odporúčania pre obsluhu zariadenia.



Dbajte na upozornenia uvedené v návode na obsluhu!



Symbol pre jednosmerný prúd



Symbol pre striedavý prúd



Označenie CE

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o zhode“).



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu. Označenie skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Bezpečnostné upozornenie



Inštrukcia



Údaj zo zoznamu



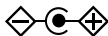
Trieda ochrany II

Elektrospotrebiče triedy ochrany II sú elektrické zariadenia, ktoré majú priebežne dvojitú a/alebo zosilnenú izoláciu a nemajú možnosť pripojenia ochranného vodiča. Teleso elektrospotrebiča triedy ochrany II obklopeného izolačným materiálom môže tvoriť čiastočne alebo úplne dodatočnú alebo zosilnenú izoláciu.



Použitie v interiéri

Zariadenia s týmto symbolom sú vhodné len na použitie v interiéri.



Označenie polarity

Symbol pre polaritu pripojenia jednosmerného prúdu (podľa normy IEC 60417).

Pri zariadeniach s týmto označením je plus zvnútra a mínus zvonka.

Len pre napájací adaptér EÚ:



Testovaná bezpečnosť

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky zákona o bezpečnosti výrobkov.

3. Zamýšľané použitie

Zariadenie je spotrebná elektronika. Vaše rádio DAB+/FM slúži na prehrávanie hudby a zvuku rádiových programov, ako aj na prehrávanie zvukových médií prostredníctvom rozhrania Bluetooth®.

Zariadenie je určené len na osobné a nie na priemyselné/komerčné použitie.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením záruka zaniká. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo vecné škody.

Uvedená oblasť príjmu zodpovedá technickým možnostiam zariadenia. Informácie zachytené mimo tejto oblasti sa nesmú používať ani ďalej spracúvať. Dodržiavajte príslušné zákony danej krajiny.

4. Informácie o zhode

C E Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia – rádiobudík IAN 380123_2110 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ (smernica RE), ako aj smernicou 2009/125/ES (smernica o ekodizajne) a smernicou 2011/65/EÚ (smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach).

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese: www.mlap.info/conformity.

5. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!

- ▶ Bez nášho súhlasu na zariadení nevykonávajújte konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- ▶ Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- ▶ Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam.
- ▶ Nepoužívajte zariadenie v priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu. K takýmto prostrediam patria napr. čerpacie stanice, sklady palív alebo priestory, v ktorých sa spracovávajú rozpúšťadlá. Toto zariadenie sa nesmie používať ani v priestoroch s ovzduším znečisteným pevnými časticami (napr. múčny alebo drevený prach).
- ▶ Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.

5.1. Obmedzený okruh osôb

- ▶ Deti vo veku od osem rokov a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami smú toto zariadenie používať len pod dozorom, alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z používania tohto zariadenia.
- ▶ Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.

- ▶ Deti nesmú vykonávať používateľské čistenie a údržbu bez dozoru.
- ▶ Zariadenie a príslušenstvo uchovávajte na mieste, ktoré je mimo dosahu detí.
- ▶ **NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.
- ▶ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa s plastovými vreckami nesmú hrať. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

5.2. Bezpečnosť prevádzky

- ▶ Pred použitím skontrolujte, či zariadenie a nabíjací adaptér nie sú poškodené. Chybné alebo poškodené rádio, prípadne nabíjací adaptér sa nesmie používať.
- ▶ Na zariadenie ani v jeho blízkosti neukladajte nádoby naplnené tekutinou, napr. vázy, a chráňte všetky časti pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina môže ohroziť elektrickú bezpečnosť.
- ▶ V prípade poškodenia sieťového adaptéra, napájacieho kábla alebo zariadenia okamžite vyťahnite sieťový adaptér od zásuvky.
- ▶ Napájací konektor zo zásuvky vždy vyťahujte za zástrčku, nikdy neťahajte za kábel.
- ▶ Keď zariadenie premiestnite z chladného miesta na teplé miesto, môže v zariadení a sieťovom adaptéri nastať kondenzácia. Skôr než zariadenie uvediete do prevádzky, počkajte niekoľko sekúnd.
- ▶ Pri dlhšej neprítomnosti alebo pri búrke vyťahnite sieťový adaptér zo zásuvky.

5.2.1. Napájanie

- ▶ **VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach. Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny:
- ▶ Dodaný sieťový adaptér používajte výlučne s týmto rádiom DAB+/FM.
- ▶ Sieťový adaptér pripojte iba k ľahko prístupnej a správne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá sa nachádza v blíz-

kosti miesta inštalácie. Dbajte na to, aby bola zásuvka vždy voľne prístupná, aby ste mohli bez problémov vytiahnuť zástrčku. Sieťový adaptér musí byť rýchlo prístupný pre prípad núdze. Preto sa uistite, že zásuvka je vždy ľahko prístupná.

- ▶ Pred každým čistením v zásade vytiahnite zástrčku sieťového adaptéra zo zásuvky.
- ▶ V núdzovej situácii, napr. pri tvorbe dymu alebo nezvyčajných zvukoch vychádzajúcich zo zariadenia, odpojte sieťový adaptér od elektrickej zásuvky a zariadenia.
- ▶ Dokonca aj vo vypnutom stave spotrebúva zariadenie malé množstvo energie. Na úplné vypnutie zariadenia je potrebné odpojiť sieťový adaptér od siete.
- ▶ Dodržiavajte tieto pokyny:
 - Nikdy nevystavujte sieťový adaptér a zariadenie nadmernému teplu, ktoré vzniká slnečným žiarením, ohňom, silným umelým svetlom a podobne!
 - Nevystavujte zariadenie extrémne nízkym teplotám.
 - Vyvarujte sa silným nárazom a vibráciám.

5.2.2. Miesto inštalácie/okolie

- ▶ Z nového zariadenia sa počas prvých hodín používania môže šíriť typický a nevyhnutný, avšak úplne neškodný zápach, ktorého intenzita sa postupom času znižuje. Ak chcete zabrániť vytváraniu pachov, odporúčame pravidelne vetrať miestnosť. Pri vývoji tohto výrobku sme dbali na to, aby boli jeho hodnoty výrazne nižšie ako príslušné limitné hodnoty.
- ▶ Zariadenie je vybavené protišmykovými plastovými nožičkami. Povrchy nábytku obsahujú rôzne laky a plasty a sú ošetrované rozličnými ošetrovacími prostriedkami. Preto nie je možné vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú komponenty, ktoré majú agresívny a zmäkčujúci účinok na plastové ožičky. V prípade potreby umiestnite pod zariadenie protišmykovú podložku.
- ▶ Aby ste zabránili pádu zariadenia, ukladajte a prevádzkujte všetky komponenty na stabilnom a rovnom podklade bez vibrácií.

- ▶ Pri inštalácii dbajte na minimálny odstup 5 cm po celom obvode zariadenia, aby ste zabezpečili dostatočnú ventiláciu.
- ▶ Ventilácia nesmie byť blokována prekrytím zariadenia predmetmi ako noviny, dečky, závesy atď.
- ▶ Dbajte na to, aby na zariadenie nepôsobili priame zdroje tepla (napr. vykurovacie telesá).
- ▶ Na zariadenie ani v jeho blízkosti neumiestňujte zdroje otvoreného ohňa (napr. horiace sviečky).
- ▶ Nehádzajte zariadenie do ohňa, neskratujte ho ani nerozoberajte.
- ▶ Neumiestňujte na káble žiadne predmety, inak by sa mohli poškodiť.
- ▶ Používajte zariadenie výlučne v obytných a podobných priestoroch.

5.2.3. Elektromagnetická kompatibilita

- ▶ Aby ste zabránili poruchám funkčnosti, zabezpečte minimálne metrový odstup od vysokofrekvenčných a magnetických rušivých zdrojov (televízor, iné reproduktory, mobilné a bezkáblové telefóny atď.).

5.2.4. Bezpečná manipulácia s batériami

- ▶ **VAROVANIE!** Batérie môžu obsahovať horľavé látky. Pri neodbornom zaobchádzaní môže dôjsť k vytečeniu batérií, intenzívnemu nárastu teploty, vznieteniu a dokonca aj výbuchu batérií, následkom čoho môže byť poškodenie zariadenia a vášho zdravia.
- ▶ Batériu nabíjajte výlučne pomocou originálneho dielu príslušenstva (sieťový adaptér).
- ▶ Vybité batérie okamžite znovu nabite, aby ste predišli škodám.
- ▶ Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám alebo ohňu.
- ▶ Batéria je pevne zabudovaná a nesmie ju vymieňať samotný používateľ.

- ▶ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo výbuchu pri neodbornej výmene batérie. Batériu vymieňajte len za rovnaký alebo rovnocenný typ odporúčaný výrobcom.

5.2.5. Oprava

- ▶ **VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach. Nikdy neatvárajte kryt sieťového adaptéra. Keď je kryt sieťového adaptéra alebo napájací kábel poškodený, musí sa sieťový adaptér zlikvidovať a nahradiť novým sieťovým adaptérom rovnakého typu.
- ▶ **POŠKODENIE SLUCHU!** Nadmerný akustický tlak pri používaní slúchadiel do uší a náhlavných slúchadiel môže poškodiť sluch a/alebo spôsobiť stratu sluchu.

6. Rozsah dodávky



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenia!

Obalový materiál nie je hračka! Vzniká nebezpečenstvo udusenia prehltnutím fólie.

- Baliacu fóliu uchovávajúajte mimo dosahu detí.

Skontrolujte úplnosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to v lehote do 14 dní od dátumu zakúpenia.

- ▶ Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok obalový materiál.




S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- Rádio DAB+/FM
- Sieťový adaptér
- Krátky návod

7. Prehľad zariadenia




7.1. Predná strana

Pozri **obr. A**

- 1) Tlačidlo  – zapnutie zariadenia/prepnutie do pohotovostného režimu;
prepínanie medzi DAB+, FM a Bluetooth
- 2) Matricový displej DOT
- 3) Tlačidlo  – otvorenie ponuky budíka
- 4) Tlačidlo **MENU/INFO/** – otvorenie ponuky; zobrazenie informácií o rádiových stanici; návrat do predchádzajúcej ponuky
- 5) ◀ alebo tlačidlo ▶ – navigovanie v ponuke
- 6) Tlačidlo **1, 2, 3** – tlačidlá na uloženie rádiových staníc
- 7) Tlačidlo **PRESET** – zoznam uložených rádiových staníc, uloženie rádiových staníc
- 8) Reprodukotor

7.2. Pravá strana

Pozri **Obr. B**

- 9) Vysúvací anténa
- 10) Ovládač **SELECT/****/-VOLUME/** – navigovanie v ponuke; otvorenie položky ponuky; potvrdenie zadania; aktivácia opakovania budíka; nastavenie hlasitosti
- 11)  – konektor pre slúchadlá
- 12) **5 V**  **1 A** – konektor pre sieťový adaptér

8. Inštalácia zariadenia, prvé uvedenie do prevádzky

Umiestnite zariadenie na rovný a pevný povrch. Dbajte na to, aby na zariadenie nevplyvali silné zdroje tepla, nepôsobilo priame slnečné žiarenie a aby sa zariadenie nedostalo do kontaktu s kvapalinami ani s kvapkajúcou či striekajúcou vodou.

Zariadenie je možné používať so sieťovým adaptérom alebo so zabudovanou batériou.

8.1. Pripojenie sieťového adaptéra



Na pripojenie rádia používajte výlučne dodaný sieťový adaptér. Na sieťovom adaptéri sa nachádza typový štítok s technickými údajmi o sieťovom adaptéri.

- ▶ Spojte zástrčku kábla sieťového adaptéra s prípojkou **5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A** zariadenia.
- ▶ Zasuňte sieťový adaptér do ľahko prístupnej zásuvky.

8.2. Batériový režim/nabíjanie zariadenia

Zariadenie je vybavené zabudovanou dobíjateľnou batériou. Ak sieťový adaptér nie je pripojený k zásuvke **5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A**, zariadenie sa prevádzkuje so zabudovanou batériou.

- ▶ Na nabitie batérie pripojte sieťový adaptér podľa opisu v časti 8, 1.




8.3. Vyrovnanie antény

- ▶ Úplne vytiahnite vysúvateľnú anténu na zadnej strane zariadenia.


9. Obsluha zariadenia




V podrobnom návode na obsluhu nájdete podrobné informácie o používaní zariadenia.

- ▶ V režime sieťového adaptéra krátko stlačte tlačidlo , aby ste zariadenie zapli.
- ▶ V batérovom režime stlačte tlačidlo  a podržte ho aspoň 2 sekundy stlačené, čím zariadenie zapnete.
- ▶ Ak chcete zariadenie prepnúť do pohotovostného režimu, držte tlačidlo  stlačené. V režime sieťového adaptéra sa zobrazujú hodiny v pohotovostnom režime.
- ▶ Otočením ovládača **-VOLUME+** proti smeru hodinových ručičiek hlasitosť znížite; otočením ovládača **-VOLUME+** v smere hodinových ručičiek hlasitosť zvýšite.

9.1. Režim rádia DAB

- ▶ Opakovane stláčajte , kým sa na displeji nezobrazí **DAB**. Počas prvého uvedenia do prevádzky sa automaticky spustí vyhľadávanie staníc a nasledujúce kroky nie sú potrebné.
- ▶ Pre vyhľadávanie staníc stlačte a podržte tlačidlo **MENU/INFO/↶**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka.
- ▶ Pomocou **◀ / ▶** vyberte v ponuke **<FULL SCAN>**.
- ▶ Pre spustenie vyhľadávania staníc stlačte ovládač **SELECT**.
- ▶ Na prehrávanie konkrétnej stanice otvorte zoznam staníc pomocou **◀ / ▶**.
- ▶ Opakovaným stláčaním **◀ / ▶** vyberte stanicu zo zoznamu.
- ▶ Na prehrávanie stanice stlačte ovládač **SELECT**.

9.2. Režim FM

- ▶ Opakovane stláčajte , kým sa na displeji nezobrazí **FM**.
- ▶ Pre vyhľadávanie staníc stlačte a podržte tlačidlo **MENU/ INFO/↶**, kým sa na displeji nezobrazí ponuka.
- ▶ Pomocou **◀ / ▶** v menu vyberte **<AMS>**.
- ▶ Stlačte ovládač **SELECT**.
- ▶ Pomocou **◀ / ▶** v menu vyberte **<YES>** a spustíte automatické vyhľadávanie s ukladaním staníc.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** spustíte funkcie AMS.
- ▶ Na prehrávanie stanice krátko stlačte ovládač **PRESET**.
- ▶ Pomocou **◀ / ▶** vyberte miesto uloženia.
- ▶ Stlačením ovládača **SELECT** spustíte prehrávanie stanice.

10. Likvidácia

BALENIE



Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu.
Označenie 20: Papier a lepenka



ZARIADENIE

Všetky staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.


Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Zariadenie je vybavené zabudovanou dobíjateľnou batériou.

Po uplynutí životnosti v žiadnom prípade nelikvidujte zariadenie spolu s bežným komunálnym odpadom, ale informujte sa na miestnom úrade o spôsoboch ekologickej likvidácie v prevádzkach, ktoré sa venujú zberu použitých elektrických a elektronických spotrebičov.

11. Technické údaje

Sieťový adaptér	
Výrobca	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Dovozca	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Nemecko Č. OR: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EÚ) OBL-0501000B (UK)
Vstupné napätie, frekvencia vstupného striedavého napätia	AC 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Výstupné napätie, Výstupný prúd	DC 5,0 V \equiv 1,0 A
Výstupný výkon	5,0 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	76,5 %

Sieťový adaptér	
Príkion pri nulovom za- ťažení	0,08 W
Len pre napájací adaptér EÚ:	
	

Rádio	
Vstupné napätie/vstup- ný prúd	DC 5 V \equiv 1000 mA
Vnútoraná batéria	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Doba chodu do 10 hodín
Výstupný výkon	1 W RMS
Výstupné napätie slúchadiel	150 mV max.
Frekvenčný rozsah FM	87,5 – 108 MHz
Frekvenčný rozsah DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Počet pamäťových miest	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvencia	2 402 – 2 480 MHz
Maximálny vysielací výkon	-3,4 dBm
Verzia	5,0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	do 10 metrov (bez prekážok)

Hodnoty okolia, rozmery, hmotnosť	
Hodnoty okolia pre prevádzku	0 °C ~ +35 °C vlhkosť 10 ~ 90 %
Hodnoty okolia pre skladovanie	-10 °C ~ +60 °C vlhkosť 10 ~ 90 %
Rozmery (Š x V x H)	cca 17 × 9,8 × 5,2 cm
Hmotnosť (bez sieťového adaptéra)	cca 340 g

11.1. Dodávateľ/výrobca/dovozca

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa na vrátenie tovaru. Kontaktujte najskôr predtým uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

Inhaltsverzeichnis

1.	Información acerca de esta guía breve	146
2.	Explicación de los símbolos.....	146
3.	Uso conforme a lo previsto	150
4.	Información de conformidad	150
5.	Indicaciones de seguridad	151
	5.1. Grupo de personas limitado	151
	5.2. Seguridad operativa	152
6.	Volumen de suministro	156
7.	Vista general del aparato.....	157
	7.1. Parte delantera	157
	7.2. Lado derecho.....	157
8.	Colocación del aparato, primera puesta en servicio	158
	8.1. Conexión del adaptador de alimentación.....	158
	8.2. Funcionamiento a batería/carga del aparato	158
	8.3. Orientación de la antena	159
9.	Manejo del aparato	159
	9.1. Modo de radio DAB	159
	9.2. Modo FM.....	160
10.	Eliminación.....	160
11.	Datos técnicos	162
	11.1. Proveedor/Fabricante/Importador	165

1. Información acerca de esta guía breve



Este documento es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo IAN 380123_2110 podrá abrir y descargar el manual de instrucciones completo.

¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía breve y el manual de instrucciones completo forman parte de este producto. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Guarde bien los manuales y, en caso de cesión del producto a terceros, entregue todos los documentos.

2. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conllevan la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por volumen excesivo.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar lesiones menores o leves.



¡AVISO!

Observe las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones y consejos para el manejo del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Símbolo de corriente continua.



Símbolo de corriente alterna.



Marcado CE

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad»).



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Indicación de seguridad



Instrucción operativa



Enumeración



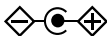
Clase de protección II

Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.



Identificación de la polaridad

Símbolo de la polaridad de la conexión de corriente continua (según IEC 60417).

En los aparatos que lleven esta identificación, el polo positivo está dentro y el negativo fuera.

Solo para fuente de alimentación UE:



Seguridad probada

Los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación alemana sobre la seguridad de productos.

3. Uso conforme a lo previsto

Este es un aparato de electrónica de consumo. Su radio DAB+/VHF sirve para la reproducción de música y audio de programas de radio y para reproducir medios de audio a través de Bluetooth®.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

4. Información de conformidad

C E Por la presente MLAP GmbH declara que el tipo de equipo inalámbrico «radioreloj» IAN 380123_2110 cumple las directivas 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos), 2009/125/CE (Directiva sobre diseño ecológico) y 2011/65/UE (Directiva sobre restricciones de sustancias peligrosas).

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.mlap.info/conformity.

5. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!

- ▶ No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- ▶ Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- ▶ Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad.
- ▶ Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- ▶ No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - radiación solar directa;
 - llamas abiertas.

5.1. Grupo de personas limitado

- ▶ Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.

- ▶ Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- ▶ ¡**PELIGRO!** Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.
- ▶ El material de embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

5.2. Seguridad operativa

- ▶ Antes de utilizarlos, inspeccione el aparato y la fuente de alimentación para asegurarse de que no presentan daños. Una radio o fuente de alimentación defectuosas o dañadas no deben utilizarse.
- ▶ No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- ▶ En caso de desperfectos en el adaptador de alimentación, en el cable de conexión o en el aparato, desenchufe inmediatamente el adaptador de la toma de corriente.
- ▶ Desenchufe siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente tirando de la clavija de enchufe, nunca tirando del cable.
- ▶ Si el aparato se traslada de un lugar frío a otro caliente, podría generarse condensación en el mismo y en el adaptador de alimentación. Espere unas horas antes de poner el aparato en funcionamiento.
- ▶ En caso de ausencia prolongada o tormenta, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.

5.2.1. Alimentación eléctrica

- ▶ ¡**ADVERTENCIA!** Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad. Por ello, es imprescindible observar las siguientes indicaciones:
- ▶ Utilice el adaptador de alimentación suministrado únicamente con esta radio DAB+/VHF.
- ▶ Conecte el adaptador de alimentación solo a una toma de corriente.

te con puesta a tierra fácilmente accesible y debidamente instalada cerca del lugar de emplazamiento. La toma de corriente debe estar bien accesible en todo momento para poder desenchufar la clavija sin problemas. En caso de emergencia, debe poder accederse rápidamente al adaptador de alimentación. Por este motivo, debe procurar que la toma de corriente siempre sea fácilmente accesible.

- ▶ Antes de cada tarea de limpieza, extraiga la clavija de enchufe del adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ En caso de emergencia —p. ej., si se genera humo o se oyen ruidos inusuales en el aparato—, desenchufe el adaptador de alimentación inmediatamente de la toma de corriente y del aparato.
- ▶ Incluso en estado apagado, el aparato sigue consumiendo una pequeña cantidad de corriente. Para la desconexión total del aparato, desenchufe el adaptador de alimentación.
- ▶ Observe las siguientes indicaciones:
 - ¡Nunca exponga el adaptador de alimentación ni el aparato a un calor excesivo, como radiación solar, fuego, luz artificial intensa o similares!
 - No exponga el aparato a frío extremo.
 - Evite golpes fuertes y sacudidas.

5.2.2. Lugar de instalación/entorno

- ▶ Durante las primeras horas de funcionamiento, los aparatos nuevos pueden desprender un olor típico, inevitable pero no peligroso, que con el transcurso del tiempo disminuirá. Para contrarrestar la formación de olores, le recomendamos ventilar la estancia periódicamente. En el desarrollo del producto nos hemos asegurado de que permanezca notablemente por debajo de los valores límite vigentes.

- ▶ El aparato está equipado con pies de plástico antideslizantes. Puesto que los muebles están revestidos con pinturas y plásticos y se tratan con distintos productos para el cuidado, no puede excluirse completamente la posibilidad de que algunas de estas sustancias contengan elementos que puedan dañar y ablandar los pies de plástico. En caso necesario, coloque una base antideslizante debajo del aparato.
- ▶ Para evitar que el aparato se caiga, coloque todos sus componentes sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.
- ▶ Al colocarlo, mantenga una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
- ▶ La ventilación no debe obstruirse cubriendo el aparato, p. ej., con revistas, manteles, cortinas, etc.
- ▶ Procure que no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre el aparato.
- ▶ No deben colocarse sobre el aparato ni cerca de él fuentes de fuego abiertas (p. ej., velas encendidas).
- ▶ No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo despiece.
- ▶ No coloque ningún objeto sobre los cables, ya que podrían dañarse.
- ▶ Utilice el aparato únicamente en viviendas y espacios similares.

5.2.3. Compatibilidad electromagnética

- ▶ Mantenga una distancia de un metro como mínimo frente a fuentes de interferencias de alta frecuencia y magnéticas (televisor, otros altavoces, teléfono móvil e inalámbrico, etc.) para evitar fallos en el funcionamiento.

5.2.4. Manipulación segura de las baterías

- ▶ ¡**ADVERTENCIA!** Las baterías pueden contener sustancias inflamables. En caso de un tratamiento inadecuado, las baterías pueden derramarse, calentarse excesivamente, inflamarse o incluso explotar, lo que podría comportar daños para su aparato y su salud.
- ▶ Cargue la batería exclusivamente con el accesorio original (adaptador de alimentación).
- ▶ Recargue las baterías descargadas inmediatamente para evitar daños.
- ▶ No exponga el aparato a la acción directa del sol, el calor o el fuego.
- ▶ La batería está montada de forma fija y no puede ser reemplazada por el propio usuario.
- ▶ ¡**ADVERTENCIA!** Peligro de explosión en caso de un cambio inadecuado de la batería. La batería debe sustituirse por otra igual o por un tipo de batería similar recomendado por el fabricante.

5.2.5. Reparación

- ▶ ¡**ADVERTENCIA!** Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad. Nunca abra la carcasa del adaptador de alimentación. Si la carcasa del adaptador de alimentación o el cable de conexión están dañados, debe eliminarse el adaptador de alimentación y sustituirse por uno nuevo del mismo tipo.
- ▶ ¡**PÉRDIDA DE AUDICIÓN!** Una presión sonora excesiva al utilizar auriculares y cascos puede provocar daños en la capacidad auditiva o la pérdida del sentido de la audición.

6. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

¡El material de embalaje no es un juguete!
Existe peligro de asfixia por la ingestión de láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.






Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- radio DAB+/VHF
- adaptador de alimentación
- guía breve

7. Vista general del aparato




7.1. Parte delantera

Véase **fig. A**

- 1) Tecla : encender el aparato/cambiar al modo Standby; cambiar entre DAB+, VHF y Bluetooth
- 2) Pantalla de matriz de puntos
- 3) Tecla : abrir el menú de alarma
- 4) Tecla **MENU/INFO**/: abrir menú; mostrar información de emisoras; regresar al menú anterior
- 5) Tecla  o : navegar por el menú
- 6) Tecla **1, 2, 3**: teclas de posiciones de memoria para emisoras
- 7) Tecla **PRESET**: lista de emisoras guardadas, guardar emisora
- 8) Altavoz

7.2. Lado derecho

Véase **fig. B**

- 9) Antena telescópica
- 10) Regulador **SELECT**//**-VOLUME+**/: navegar por el menú; abrir opción de menú; confirmar entrada; activar repetición de despertador; ajustar volumen
- 11) : conexión de auriculares
- 12) **5V**  **1A**: conexión para el adaptador de alimentación

8. Colocación del aparato, primera puesta en servicio

Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme. Asegúrese de que ninguna fuente de calor fuerte afecte al aparato; que la luz solar directa no afecte al aparato; que el aparato no entre en contacto con líquidos, incluyendo el goteo o las salpicaduras de agua.

El aparato puede funcionar mediante el adaptador de alimentación o con la batería integrada.

8.1. Conexión del adaptador de alimentación



Para la conexión de la radio, utilice únicamente el adaptador de alimentación suministrado. Sobre el adaptador de alimentación se encuentra una placa de características con los datos técnicos del adaptador de alimentación.

- ▶ Conecte el conector del cable del adaptador de alimentación a la conexión **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** del aparato.
- ▶ Enchufe el adaptador de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso.

8.2. Funcionamiento a batería/carga del aparato

El aparato está equipado con una batería integrada. En caso de que no haya ningún adaptador de alimentación conectado al conector hembra **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**, el aparato funcionará con la batería integrada.

- ▶ Para cargar la batería, conecte el adaptador de alimentación tal y como se describe en el apartado 8.1.




8.3. Orientación de la antena

- ▶ Extraiga por completo la antena telescópica situada en la parte trasera del aparato.


9. Manejo del aparato



En el manual de instrucciones completo encontrará información detallada sobre el uso del aparato.


- ▶ En el funcionamiento con adaptador de alimentación, pulse brevemente la tecla  para encender el aparato.
- ▶ En el funcionamiento a batería, mantenga pulsada la tecla  como mínimo durante 2 segundos para encender el aparato.
- ▶ Para cambiar el aparato al modo Standby, mantenga pulsada la tecla . Cuando el aparato está funcionando con adaptador de alimentación, en el modo Standby se muestra la hora en la pantalla.
- ▶ Gire el regulador **-VOLUME+** en sentido antihorario para reducir el volumen; gire el regulador **-VOLUME+** en sentido horario para aumentar el volumen.

9.1. Modo de radio DAB

- ▶ Pulse repetidamente la tecla  hasta que en la pantalla se muestre **DAB**. Cuando se enciende el aparato por primera vez se inicia automáticamente la búsqueda de emisoras y no es necesario realizar el resto de pasos.
- ▶ Para buscar emisoras, mantenga pulsada la tecla **MENU/**
INFO/↶ hasta que se muestre el menú.
- ▶ Utilice las teclas **◀ / ▶** para seleccionar en el menú la opción **<Full Scan>**.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para iniciar la búsqueda de emisoras.

- ▶ Si desea reproducir una emisora, abra la lista de emisoras con las teclas ◀ / ▶ .
- ▶ Pulse ◀ / ▶ repetidamente para seleccionar la emisora deseada de la lista.
- ▶ Para reproducir la emisora, pulse el regulador **SELECT**.

9.2. Modo FM

- ▶ Pulse repetidamente la tecla  hasta que en la pantalla se muestre **FM**.
- ▶ Para buscar emisoras, mantenga pulsada la tecla **MENU/**
INFO/↶ hasta que se muestre el menú.
- ▶ Utilice las teclas ◀ / ▶ para seleccionar en el menú la opción **<AMS>**.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT**.
- ▶ Utilice las teclas ◀ / ▶ para seleccionar en el menú la opción **<Yes>** y, con ello, la búsqueda automática de emisoras con guardado de emisoras.
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para iniciar las funciones AMS.
- ▶ Para reproducir una emisora, pulse brevemente la tecla **PRESET**.
- ▶ Seleccione la posición de memoria con ◀ / ▶ .
- ▶ Pulse el regulador **SELECT** para reproducir la emisora.

10. Eliminación

EMBALAJE



El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación 20: papel y cartón



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades para una eliminación respetuosa con el medioambiente en puntos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

11. Datos técnicos

Adaptador de alimentación	
Fabricante	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importador	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Alemania N.º de registro mercantil: HRB 763735
Modelo	OBL-0501000E (UE) OBL-0501000B (UK)
Tensión de entrada, frecuencia de la corriente alterna de entrada, corriente de entrada	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz, máx. 0,3 A
Tensión de salida, corriente de salida	5,0 V CC \equiv 1,0 A
Potencia de salida	5,0 W
Eficiencia media durante el funcionamiento	76,5 %
Consumo de potencia en vacío	0,08 W
Solo para fuente de alimentación UE:	

Adaptador de alimentación**Radio**

Tensión de entrada/co- rriente de entrada	5 V CC \equiv 1000 mA
Batería interna	3,7 V CC \equiv 2000 mAh 7,4 Wh Duración hasta 10 horas
Potencia de salida	1 W RMS
Tensión de salida de los auriculares	150 mV máx.
Banda de frecuencia VHF	87,5-108 MHz
Banda de frecuencia DAB+	174,9-239,2 MHz
Número de posiciones de memoria	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth

Frecuencia	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx.	-3,4 dBm
Versión	5.0

Bluetooth	
Perfil	A2DP, AVRCP
Alcance	Hasta 10 metros (sin obstáculos)

Valores ambientales, dimensiones, peso	
Valores ambientales para el funcionamiento	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % de humedad
Valores ambientales para el almacenamiento	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % de humedad
Dimensiones (An × Al × P)	aprox. 17 × 9,8 × 5,2 cm
Peso (sin adaptador de alimentación)	aprox. 340 g

11.1. Proveedor/Fabricante/Importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina del servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

Indholdsfortegnelse

1.	Informationer om denne korte vejledning.....	168
2.	Tegnforklaring	168
3.	Tilsluttet brug	172
4.	Overensstemmelsesinformation	172
5.	Sikkerhedsanvisninger	173
	5.1. Begrænsning af personkreds.....	173
	5.2. Sikkerhed i driften.....	174
6.	Leveringsomfang	177
7.	Oversigt over apparatet	178
	7.1. Forside.....	178
	7.2. Højre side.....	178
8.	Opstilling af apparatet, første ibrugtagning	179
	8.1. Tilslutning af netadapteren.....	179
	8.2. Drift med genopladeligt batteri/opladning af apparat	179
	8.3. Indstilling af antennen	180
9.	Betjening af apparatet	180
	9.1. DAB-radiofunktion.....	180
	9.2. FM-tilstand	181
10.	Bortskaffelse	182
11.	Tekniske data	183
	11.1. Leverandør/producent/importør	185

1. Informationer om denne korte vejledning



Dette dokument er en forkortet printudgave af den komplette brugsanvisning. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne og downloade den komplette brugsanvisning ved at indtaste artikelnummeret

IAN 380123_2110.

ADVARSEL! Overhold den komplette brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og tingsskader. Den korte vejledning samt den komplette brugsanvisning er en fast del af produktet. Læs alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Opbevar vejledningerne omhyggeligt. Udlever alle dokumenter, hvis produktet videresælges.

2. Tegnforklaring

FARE!



Advarer om umiddelbar livsfare!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL!



Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan være livsfarlige eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!



ADVARSEL!

Advarer om fare på grund af høj lydstyrke!



FORSIGTIG!

Advarer mod middelsvære og/eller lette kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre mindre eller lette kvæstelser.



BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå tingsskader!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingsskader.



Anvisninger og råd til betjening af apparatet.



Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!



Symbol for jævnstrøm



Symbol for vekselstrøm



CE-mærke

Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder EU-direktivernes bestemmelser (se kapitlet "Overensstemmelsesinformation").



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering. Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf apparatet på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Sikkerhedsanvisning



Handling der skal udføres



Optælling



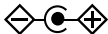
Beskyttelsesklasse II

Elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II er elektrisk materiel, der er udstyret med kontinuerlig dobbelt og/eller forstærket isolering og ikke har nogen tilslutningsmuligheder for en beskyttelsesleder. Kabinettet ved isolatoromsluttet elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II kan helt eller delvist udgøre den ekstra eller forstærkede isolering.



Anvendes indendørs

Apparater med dette symbol er kun beregnet til indendørs brug.



Polaritetsmærkning

Symbol for jævnstrømsforbindelsens polaritet (iht. IEC 60417).

Ved apparater med denne mærkning ligger plus indvendigt og minus udvendigt.

Kun til EU-strømforsyning:



Kontrolleret sikkerhed

Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder kravene i den tyske produktsikkerhedslov.

3. Tilsigtet brug

Dette er et apparat inden for underholdningselektronikken. Din DAB+/FM-radio er beregnet til musik- og lydafspilning af radioprogrammer samt afspilning af lydmedier via Bluetooth®.

Apparatet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til industriel/erhvervsmæssig brug.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis apparatet ikke anvendes som tilsigtet. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller tingsskader.

Det nævnte modtagelsesområde udgør apparatets tekniske muligheder. Informationer, der modtages uden for dette område, må ikke anvendes eller udbredes. De pågældende love i landet skal overholdes.

4. Overensstemmelsesinformation

C E Hermed erklærer MLAP GmbH, at radioudstyrstypen clockradio IAN 380123_2110 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU (radioudstyrsdirektivet) samt direktiv 2009/125/EF (miljødesigndirektivet) og direktiv 2011/65/EU (RoHS-direktivet).

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring findes på følgende internetadresse: www.mlapp.info/conformity.

5. Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER - SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG!

- ▶ Du må ikke foretage ændringer af apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- ▶ Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- ▶ Alle informationer i nærværende brugsanvisning skal iagttages, især sikkerhedsanvisningerne.
- ▶ Brug ikke apparatet i eksplosive områder. Dette omfatter f.eks. tankstationer, områder med brændstof eller områder, hvor der forarbejdes opløsningsmidler. Apparatet må heller ikke bruges i områder med støvforurenede luft (f.eks. mel- eller træstøv).
- ▶ Udsæt ikke apparatet for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
 - Høj luftfugtighed eller fugt
 - Meget høje eller meget lave temperaturer
 - Direkte sollys
 - Åben ild.

5.1. Begrænsning af personkreds

- ▶ Dette apparat må bruges af børn fra otte år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- ▶ Børn må ikke lege med apparatet.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ▶ Opbevar apparatet og tilbehøret et sted, der er utilgængeligt for børn.
- ▶ **FARE!** Der er kvælningsfare ved indtagelse eller indånding af små dele eller emballagefilm.

- ▶ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Kvælningsfare.

5.2. Sikkerhed i driften

- ▶ Kontrollér apparatet og strømforsyningen for beskadigelser inden brug. En defekt eller beskadiget radio eller strømforsyning må ikke anvendes.
- ▶ Stil ikke beholdere fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller ved siden af apparatet, og beskyt alle dele mod dryp- og stænkvand. Beholderen kan vælte, og væsken kan påvirke den elektriske sikkerhed.
- ▶ Træk straks netadapteren ud af stikkontakten, hvis netadapteren, tilslutningsledningen eller apparatet er beskadiget.
- ▶ Træk altid strømforsyningsdelen ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket. Træk aldrig i kablet.
- ▶ Hvis apparatet flyttes fra et koldt til et varmt sted, kan der opstå kondens i apparatet og i netadapteren. Vent nogle timer, inden du tager apparatet i brug.
- ▶ Træk netadapteren ud af stikkontakten, hvis apparatet skal bruges i længere tid eller i tilfælde af torden.

5.2.1. Strømforsyning

- ▶ **ADVARSEL!** Der er fare for at få elektrisk stød på grund af strømførende dele. Overhold altid følgende anvisninger:
- ▶ Anvend udelukkende den medleverede netadapter sammen med denne DAB+/FM-radio.
- ▶ Slut kun netadapteren til en let tilgængelig, korrekt installeret jordet stikkontakt, der befinder sig i nærheden af opstillingsstedet. Sørg for, at stikkontakten altid er frit tilgængelig, så stikket uhindret kan trækkes ud. Netadapteren skal være hurtigt tilgængelig i et nødstilfælde. Derfor skal stikkontakten altid være let tilgængelig.
- ▶ Træk altid netadapterens stik ud af stikkontakten inden rengøring.

- ▶ Træk straks netadapteren ud af stikkontakten og apparatet i et nødstilfælde, f.eks. ved røg eller usædvanlig støj fra apparatet.
- ▶ Apparatet bruger også en smule strøm, når det er slukket. Sluk apparatet helt ved at koble netadapteren fra strømnettet.
- ▶ Overhold følgende anvisninger:
 - Udsæt aldrig netadapteren og apparatet for kraftig varme som f.eks. solskin, ild, kraftigt kunstigt lys eller lignende!
 - Udsæt ikke apparatet for ekstrem kulde.
 - Undgå kraftige stød og rystelser.

5.2.2. Opstillingssted/omgivelser

- ▶ Nye apparater kan i løbet af den første driftstime afgive en typisk, uundgåelig, men helt ufarlig lugt, som aftager med tiden. For at modvirke lugtudviklingen anbefaler vi, at du regelmæssigt udlufter rummet. Vi har ved udviklingen af dette produkt sørget for, at det ligger væsentligt under de gældende grænseværdier.
- ▶ Apparatet er udstyret med skridsikre kunststoffødder. Da møbler er belagt med mange forskellige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke udelukkes helt, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, der angriber og går i forbindelse med disse kunststoffødder. Læg evt. et skridsikert underlag under apparatet.
- ▶ Stil og anvend alle komponenter på et stabilt, jævnt og vibrationsfrit underlag for at undgå, at apparatet vælter.
- ▶ Hold en min. afstand på 5 cm rundt om apparatet ved opstillingen for at garantere en tilstrækkelig ventilation.
- ▶ Ventilationen må ikke hindres ved tildækning af apparatet med genstande, som f.eks. tidsskrifter, duge, gardiner osv.
- ▶ Sørg for, at apparatet ikke påvirkes af direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater).
- ▶ Der må ikke stå brandkilder (f.eks. tændte stearinlys) på eller i nærheden af apparatet.

- ▶ Kast aldrig apparatet ind i åben ild, kortslut det ikke, og skil det ikke ad.
- ▶ Stil ikke genstande på kablerne, da disse kan blive ødelagt.
- ▶ Anvend udelukkende apparatet i boliger eller lignende rum.

5.2.3. Elektromagnetisk kompatibilitet

- ▶ Hold en afstand på mindst én meter fra højfrekvente og magnetiske støjkilder (fjernsyn, andre højttalere, mobiltelefoner og trådløse telefoner osv.) for at forhindre funktionsforstyrrelser.

5.2.4. Sikker håndtering af genopladelige batterier

- ▶ **ADVARSEL!** Genopladelige batterier kan indeholde brandfarlige stoffer. Ved ukorrekt håndtering kan genopladelige batterier blive utætte, overophedes, antændes eller eksplodere, hvilket kan være til skade for apparatet og dit helbred.
- ▶ Oplad udelukkende det genopladelige batteri med den originale tilbehørsdel (netadapter).
- ▶ Oplad det afladede batteri igen med det samme for at undgå skader.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for direkte sol, varme eller ild.
- ▶ Det genopladelige batteri er fastmonteret og kan ikke udskiftes af brugeren selv.
- ▶ **ADVARSEL!** Eksplosionsfare ved forkert udskiftning af batteriet. Må kun udskiftes med den samme type eller med en tilsvarende type, som anbefales af producenten.

5.2.5. Reparation

- ▶ **ADVARSEL!** Der er fare for at få elektrisk stød på grund af strømførende dele. Åbn aldrig netadapterens kabinet. Hvis netadapterens kabinet eller tilslutningsledningen er beskadiget, skal netadapteren bortskaffes og erstattes med en ny netadapter af samme type.

- ▶ **HØRESKADE!** Ekstremt højt lydtryk ved anvendelse af øretelefoner og hovedtelefoner kan føre til skader på høreevnen og/eller til tab af hørelsen.

6. Leveringsomfang



FARE!

Kvælningsfare!

Emballagen er ikke legetøj! Der er kvælningsfare ved indtagelse af emballagefilm.

- Opbevar emballagefilmen utilgængeligt for børn.

Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

- ▶ Pak produktet ud af emballagen, og fjern al emballage.






I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- DAB+/FM radio
- Netadapter
- Kort vejledning

7. Oversigt over apparatet



7.1. Forside

Se **fig. A**

- 1) Knappen  – tænd apparatet/sæt apparatet på standby; skift mellem DAB+, FM og Bluetooth
- 2) DOT-matrix-display
- 3) Knappen  – åbn menuen alarm
- 4) Knappen **MENU/INFO/** – åbn menu; vis kanalinformationer; vend tilbage til forrige menu
- 5)  eller knappen  – naviger i menuen
- 6) Knappen **1, 2, 3** – lagringspladsknapper til kanaler
- 7) Knappen **PRESET** – kanalliste over de lagrede kanaler, gem kanaler
- 8) Højtaler

7.2. Højre side

Se **fig. B**

- 9) Teleskopantenne
- 10) Regulatoren **SELECT/z/z/-VOLUME/** – naviger i menuen; åbn menupost; bekræft indtastning; aktivér gentagelse af alarm; indstil lydstyrke
- 11)  – tilslutning til hovedtelefoner
- 12) **5V**  **1A** – tilslutning til netadapter

8. Opstilling af apparatet, første ibrugtagning

Stil apparatet på et plant, fast underlag. Kontrollér, at kraftige varmekilder ikke påvirker apparatet; apparatet ikke udsættes for direkte sollys; apparatet ikke kommer i kontakt med væsker, heller ikke vanddråber eller -stænk.

Apparatet kan anvendes med netadapteren eller med det indbyggede genopladelige batteri.

8.1. Tilslutning af netadapteren



Anvend udelukkende den medleverede netadapter til tilslutning af radioen. På netadapteren sidder typeskiltet med netadapterens tekniske oplysninger.

- ▶ Forbind netadapterkablets stik med apparatets tilslutning **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**.
- ▶ Isæt netadapteren i en let tilgængelig stikkontakt.

8.2. Drift med genopladeligt batteri/ opladning af apparat

Apparatet er udstyret med et indbygget genopladeligt batteri. Hvis der ikke er sluttet en netadapter til **5V $\overline{\text{---}}$ 1A**-stikket, så drives apparatet med det indbyggede genopladelige batteri.

- ▶ For at oplade det genopladelige batteri skal du tilslutte netadapteren som beskrevet i afsnit 8.1.




8.3. Indstilling af antennen

- ▶ Træk teleskopantennen på bagsiden af apparatet helt ud.








9. Betjening af apparatet





Du finder detaljerede oplysninger om brugen af apparatet i den udførlige brugsanvisning.

- ▶ Tryk kort på knappen  i netadapterdrift for at tænde apparatet.
- ▶ Hold knappen  nede i mindst 2 sekunder i batteridrift for at tænde apparatet.
- ▶ Hvis du vil sætte apparatet i standby-tilstand, skal du holde knappen  nede. I netadapterdrift vises klokkeslættet i standby-tilstand.
- ▶ Drej regulatoren **-VOLUME+** mod urets retning for at skrue ned for lydstyrken; drej regulatoren **-VOLUME+**i urets retning for at skrue op for lydstyrken.

9.1. DAB-radiofunktion

- ▶ Tryk på  flere gange, indtil **DAB** vises på displayet. Første gang apparatet tages i brug, går en kanalsøgning automatisk i gang, hvilket gør nedenstående handlingstrin overflødige.
- ▶ For at starte en kanalsøgning holdes knappen **MENU/INFO/**  nede, indtil menuen vises.
- ▶ Med  /  i menuen vælger du **<Full Scan>**.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at starte kanalsøgningen.
- ▶ For at høre en kanal åbner du kanallisten med  /  .
- ▶ Tryk gentagne gange på  /  for at vælge kanalen fra kanallisten.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at høre en kanal.

9.2. FM-tilstand

- ▶ Tryk på  flere gange, indtil **FM** vises.
- ▶ For at starte en kanalsøgning holdes knappen **MENU/INFO/**
 nede, indtil menuen vises.
- ▶ Med **◀ / ▶** i menuen vælger du **<AMS>**.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT**.
- ▶ Med **◀ / ▶** i menuen vælger du **<Yes>** for at vælge den automati-
ske kanalsøgning med kanallagring.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at starte AMS-funktionerne.
- ▶ Tryk kort på knappen **PRESET** for at høre en kanal.
- ▶ Med **◀ / ▶** vælger du lagringspladsen.
- ▶ Tryk på regulatoren **SELECT** for at høre kanalen.

10. Bortskaffelse

EMBALLAGE



Apparatet er pakket ind i en emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes på en miljøvenlig måde og kan afleveres med henblik på korrekt genbrug.



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering.
Mærkning 20: Papir og pap



APPARAT



Gamle apparater, der er kendetegnet med det viste symbol, må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal det udtjente apparat indleveres til korrekt bortskaffelse.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i apparatet, og forurening af miljøet undgås.

Apparatet er udstyret med et indbygget genopladeligt batteri. Bortskaf under ingen omstændigheder det udtjente apparat som almindeligt husholdningsaffald, men forhør dig hos din kommune om mulighederne for en miljøvenlig bortskaffelse ved indsamlingssteder for affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

11. Tekniske data

Netadapter	
Producent	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importør	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Tyskland HR-nummer: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Indgangsspænding, indgangsvekselstrømsfrekvens, indgangsstrøm	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, maks. 0,3 A
Udgangsspænding, udgangsstrøm	DC 5,0 V \equiv 1,0 A
Udgangseffekt	5,0 W
Gennemsnitlig effektivitet under brug	76,5 %
Effektforbrug i ubelastet tilstand	0,08 W
Kun til EU-strømforsyning:	
 	

Radio	
Indgangsspænding/indgangsstrøm	DC 5 V \equiv 1000 mA
Internt batteri	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Driftstid op til 10 timer
Udgangseffekt	1 W RMS
Hovedtelefonudgangsspænding	150 mV maks.
FM-frekvensbånd	87,5-108 MHz
DAB+ frekvensbånd	174,9-239,2 MHz
Antal lagringspladser	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frekvens	2402-2480 MHz
Maksimal sendeeffekt	-3,4 dBm
Version	5,0
Profiler	A2DP, AVRCP
Rækkevidde	Op til 10 meter (uden forhindringer)

Omgivelsesværdier, mål, vægt	
Omgivelsesværdier for driften	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % fugtighed

Omgivelsesværdier, mål, vægt	
Omgivelsesværdier for opbevaringen	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90 % fugtighed
Mål (BxHxD)	Ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Vægt (uden netadapter)	Ca. 340 g

11.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Kontakt først den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni brevi	188
2.	Spiegazione dei simboli	188
3.	Utilizzo conforme	192
4.	Informazioni sulla conformità	192
5.	Indicazioni di sicurezza	193
5.1.	Limitazione d'uso	193
5.2.	Utilizzo sicuro	194
6.	Contenuto della confezione	198
7.	Panoramica del dispositivo	199
7.1.	Lato anteriore	199
7.2.	Lato destro	199
8.	Posizionamento del dispositivo e prima messa in funzione	200
8.1.	Collegamento dell'alimentatore	200
8.2.	Funzionamento a batteria/carica del dispositivo	200
8.3.	Orientamento dell'antenna	201
9.	Uso del dispositivo	201
9.1.	Modalità DAB	201
9.2.	Modalità FM	202
10.	Smaltimento	203
11.	Dati tecnici	204
11.1.	Fornitore/produttore/importatore	207

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni brevi



Il presente documento è una versione cartacea breve delle istruzioni per l'uso complete. Scansionando il codice QR si viene indirizzati direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) dove, inserendo il codice articolo IAN 380123_2110, si possono leggere e scaricare le istruzioni per l'uso complete.

AVVERTENZA! Osservare le istruzioni per l'uso complete e le indicazioni di sicurezza per evitare danni a persone e cose. Le istruzioni brevi e le istruzioni per l'uso complete sono parte integrante del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni d'uso e di sicurezza. Conservare le istruzioni e, in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tutta la relativa documentazione.

2. Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

Pericolo immediato di morte!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto al volume elevato!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare lesioni di lieve entità.



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni e suggerimenti per l'utilizzo del dispositivo.



Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Simbolo della corrente continua



Simbolo della corrente alternata



Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Contrassegno dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



Smaltire il dispositivo nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Indicazione di sicurezza



Istruzione operativa



Elenco



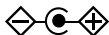
Classe di protezione II

Gli apparecchi elettrici di classe II possiedono un isolamento doppio e/o rinforzato permanente e non hanno possibilità di allacciamento per un conduttore di terra. L'involucro di un apparecchio elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



Utilizzo in ambienti chiusi

I dispositivi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Indicazione della polarità

Simbolo della polarità del collegamento a corrente continua (secondo IEC 60417).

Nei dispositivi contrassegnati con questo simbolo il polo positivo si trova all'interno e il polo negativo all'esterno.

Solo per l'alimentatore UE:



Sicurezza verificata

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

3. Utilizzo conforme

Questo è un dispositivo dell'elettronica di consumo. La radio DAB+/FM è destinata alla riproduzione di musica e audio di programmi radiofonici nonché alla riproduzione di supporti audio tramite Bluetooth®.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Attenersi alle leggi nazionali vigenti in materia.

4. Informazioni sulla conformità

C E MLAP GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio radiosveglia IAN 380123_2110 è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Direttiva RED), alla direttiva 2009/125/CE (Direttiva sulla progettazione ecocompatibile) e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.mlap.info/conformity.

5. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

- ▶ Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- ▶ Attenersi a tutte le informazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, ad esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- ▶ Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - ambienti ad elevata umidità o con presenza di acqua,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi solari diretti,
 - fiamme libere.

5.1. Limitazione d'uso

- ▶ Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e di conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che comprendano i pericoli che ne derivano.
- ▶ I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- ▶ I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- ▶ Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ **PERICOLO!** Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.
- ▶ Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

5.2. Utilizzo sicuro

- ▶ Prima di utilizzare il dispositivo e l'alimentatore, controllare che non siano danneggiati. Una radio o un alimentatore difettosi o danneggiati non devono essere utilizzati.
- ▶ Non appoggiare sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze contenitori pieni di liquidi, ad es. vasi, e proteggere tutte le parti del dispositivo da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
- ▶ In caso di danni all'alimentatore, al cavo di alimentazione o al dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentatore.
- ▶ Staccare l'alimentatore dalla presa sempre afferrando la spina e non tirando il cavo.
- ▶ Se si trasporta il dispositivo da un ambiente freddo a un ambiente caldo può formarsi della condensa al suo interno e all'interno dell'alimentatore. Attendere alcune ore prima di mettere in funzione il dispositivo.
- ▶ In caso di assenza prolungata o temporali scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica.

5.2.1. Alimentazione elettrica

- ▶ **AVVERTENZA!** Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione. Osservare scrupolosamente le seguenti indicazioni:
- ▶ Utilizzare l'alimentatore fornito esclusivamente con la radio DAB+/FM.
- ▶ Collegare l'alimentatore solo a una presa con messa a terra facilmente raggiungibile, installata a regola d'arte e vicina al punto d'installazione. La presa elettrica deve essere sempre facilmente

accessibile, in modo da consentire una facile estrazione della spina. In casi di emergenza, l'alimentatore deve essere rapidamente raggiungibile. È dunque necessario assicurarsi che la presa elettrica sia sempre facilmente raggiungibile.

- ▶ Prima di ogni pulizia, scollegare sempre la spina dell'alimentatore dalla presa elettrica.
- ▶ In casi di emergenza, ad esempio in presenza di fumo o rumori insoliti provenienti dal dispositivo, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa e dal dispositivo.
- ▶ Il dispositivo consuma una piccola quantità di corrente anche quando è spento. Per spegnere completamente il dispositivo staccare l'alimentatore dalla presa elettrica.
- ▶ Osservare le seguenti istruzioni:
 - Non esporre l'alimentatore e il dispositivo a calore eccessivo come quello prodotto, ad esempio, da luce del sole, luce artificiale intensa, fuoco o simili!
 - Non esporre il dispositivo a temperature estremamente basse.
 - Evitare forti scosse e vibrazioni.

5.2.2. Luogo di installazione/ambiente

- ▶ Nelle prime ore di funzionamento i dispositivi nuovi possono rilasciare un odore tipico, ma del tutto innocuo, che si riduce con il passare del tempo. Per contrastare tale odore consigliamo di aereare regolarmente il locale. Il prodotto è stato progettato in modo tale da rimanere nettamente al di sotto dei valori limite vigenti.
- ▶ Il dispositivo è dotato di piedini di plastica antiscivolo. I mobili sono spesso rivestiti con diverse vernici o materie plastiche e vengono trattati con svariati prodotti per la cura e la manutenzione; non si può pertanto escludere che i piedini di plastica vengano intaccati o ammorbiditi da alcuni componenti contenuti in queste sostanze. Se necessario, collocare una base antiscivolo sotto il dispositivo.
- ▶ Per evitare la caduta del dispositivo, sistemare tutti i componenti su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni.

- ▶ Per garantire una ventilazione adeguata, posizionare il dispositivo lasciando una distanza minima di 5 cm su tutti i lati.
- ▶ Non ostruire la ventilazione coprendo il dispositivo con oggetti quali riviste, tovaglie, tende ecc.
- ▶ Assicurarsi che il dispositivo non sia esposto a nessuna fonte di calore diretta (ad es. caloriferi).
- ▶ Non collocare fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo.
- ▶ Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- ▶ Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero danneggiarsi.
- ▶ Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'interno di abitazioni o ambienti simili.

5.2.3. Compatibilità elettromagnetica

- ▶ Mantenere una distanza di almeno un metro da fonti di disturbo magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori acustici, telefoni cordless ecc.) per evitare malfunzionamenti.

5.2.4. Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili

- ▶ **AVVERTENZA!** Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni al dispositivo e alla salute delle persone.
- ▶ Caricare la batteria esclusivamente con gli accessori originali (alimentatore).
- ▶ Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare danni.
- ▶ Non esporre il dispositivo al sole, a fonti di calore o al fuoco.
- ▶ La batteria è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

- ▶ **AVVERTENZA!** Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata della batteria. Sostituire la batteria soltanto con una batteria dello stesso tipo o di un tipo equivalente a quello consigliato dal produttore.

5.2.5. Riparazione

- ▶ **AVVERTENZA!** Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione. Non aprire mai l'involucro dell'alimentatore. Se l'involucro dell'alimentatore o il cavo di alimentazione sono danneggiati, l'alimentatore deve essere smaltito e sostituito mediante uno nuovo dello stesso tipo.
- ▶ **DANNI ALL'UDITO!** Un'eccessiva pressione acustica durante l'uso di auricolari e cuffie può causare la lesione e/o la perdita dell'udito.

6. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. Pericolo di soffocamento in caso di ingestione di pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.






La confezione acquistata include:

- Radio DAB+/FM
- Alimentatore
- Istruzioni brevi

7. Panoramica del dispositivo




7.1. Lato anteriore

Vedere la **Fig. A**

- 1) Tasto  – Accensione del dispositivo/passaggio alla modalità Standby;
passaggio tra DAB+, FM e Bluetooth
- 2) Display a matrice di punti
- 3) Tasto  – Apertura del menu Sveglia
- 4) Tasto **MENU/INFO/** – Apertura del menu; visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio; ritorno al menu precedente
- 5)  oppure Tasto  – Navigazione all'interno del menu
- 6) Tasto **1, 2, 3** – Tasti per le posizioni di memoria delle stazioni
- 7) Tasto **PRESET** – Elenco delle stazioni radio memorizzate, memorizzazione delle stazioni
- 8) Diffusore acustico

7.2. Lato destro

Vedere la **Fig. B**

- 9) Antenna telescopica
- 10) Manopola di regolazione **SELECT/** **-VOLUME/** – Navigazione all'interno del menu; apertura della voce del menu; conferma dell'inserimento; attivazione ripetizione della sveglia; regolazione del volume
- 11)  – Ingresso per cuffie/auricolari
- 12) **5V** **1A** – Presa per l'alimentatore

8. Posizionamento del dispositivo e prima messa in funzione

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo non sia esposto a forti fonti di calore; che non sia esposto ai raggi diretti del sole; che non venga a contatto con liquidi, compresi spruzzi o gocce d'acqua.

Il dispositivo può funzionare tramite l'alimentatore o la batteria ricaricabile integrata.

8.1. Collegamento dell'alimentatore



Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito. Sull'alimentatore si trova una targhetta con i relativi dati tecnici.

- ▶ Collegare il connettore a spina dell'alimentatore all'ingresso **5V**
---**1A** del dispositivo.
- ▶ Collegare l'alimentatore a una presa facilmente accessibile.

8.2. Funzionamento a batteria/carica del dispositivo

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Nel caso in cui non fosse collegato alcun alimentatore all'ingresso **5V**
---**1A**, il dispositivo funziona tramite la batteria ricaricabile integrata.

- ▶ Per caricare la batteria, collegare l'alimentatore come descritto nel paragrafo 8.1.




8.3. Orientamento dell'antenna

- ▶ Estrarre completamente l'antenna telescopica sul retro del dispositivo.




9. Uso del dispositivo



Nelle istruzioni per l'uso complete sono riportate informazioni dettagliate ed esaurienti sull'uso del dispositivo.


- ▶ Nella modalità di funzionamento tramite alimentatore, premere brevemente il tasto  per accendere il dispositivo.
- ▶ Nella modalità di funzionamento a batteria, premere il tasto  e mantenerlo premuto per circa 2 secondi per accendere il dispositivo.
- ▶ Per portare il dispositivo in modalità Standby, tenere premuto il tasto . Nella modalità di funzionamento tramite alimentatore, quando la radiosveglia è in modalità Standby viene visualizzato l'orario.
- ▶ Ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME+** in senso antiorario per ridurre il volume; ruotare la manopola di regolazione **-VOLUME+** in senso orario per aumentare il volume.

9.1. Modalità DAB

- ▶ Premere più volte  fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **DAB**. Alla prima messa in funzione, la ricerca delle stazioni si avvia automaticamente e le seguenti operazioni non sono necessarie.
- ▶ Per eseguire la ricerca delle stazioni, tenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Con i tasti  /  selezionare nel menu la voce **<Full Scan>**.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **SELECT** per avviare la ricerca delle stazioni.

- ▶ Per riprodurre una stazione radio, aprire l'elenco delle stazioni con i tasti ◀ / ▶ .
- ▶ Selezionare una stazione radio dall'elenco premendo più volte i tasti ◀ / ▶ .
- ▶ Per riprodurre una stazione radio, premere la manopola di regolazione **SELECT**.

9.2. Modalità FM

- ▶ Premere più volte  fino a che non viene visualizzata l'indicazione **FM**.
- ▶ Per eseguire la ricerca delle stazioni, tenere premuto il tasto **MENU/INFO/↶** fino a che sul display non viene visualizzato il menu.
- ▶ Con i tasti ◀ / ▶ selezionare nel menu la voce <**AMS**>.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **SELECT**.
- ▶ Con i tasti ◀ / ▶ selezionare nel menu la voce <**Yes**> per selezionare la ricerca automatica con memorizzazione delle stazioni.
- ▶ Premere la manopola di regolazione **SELECT** per avviare le funzioni AMS.
- ▶ Per riprodurre una stazione radio, premere brevemente il tasto **PRESET**.
- ▶ Selezionare la posizione di memoria con i tasti ◀ / ▶ .
- ▶ Premere la manopola di regolazione **SELECT** per riprodurre la stazione radio.

10. Smaltimento

IMBALLAGGIO



L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Contrassegno dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno 20: carta e cartone



DISPOSITIVO

Tutti i dispositivi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine della sua vita utile il dispositivo deve essere smaltito correttamente. In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Al termine del ciclo di vita del dispositivo, non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, bensì informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

11. Dati tecnici

Alimentatore	
Produttore	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importatore	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stoccarda Germania Numero di registro delle imprese: HRB 763735
Modello	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Tensione di ingresso, frequenza della corrente alternata in ingresso, corrente di in- gresso	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Tensione in uscita, corrente di uscita	DC 5,0 V \equiv 1,0 A
Potenza in uscita	5,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	76,5%
Potenza assorbita a vuoto	0,08 W
Solo per l'alimentatore UE:	

Alimentatore**Radio**

Tensione in ingresso / corrente di ingresso	DC 5 V \equiv 1000 mA
Batteria ricaricabile interna	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Durata fino a 10 ore
Potenza in uscita	1 W RMS
Tensione di uscita cuffie/auricolari	150 mV max.
Banda di frequenza FM	87,5 - 108 MHz
Banda di frequenza DAB+	174,9 - 239,2 MHz
Numero posizioni di memoria	30 (DAB), 30 (FM)

Bluetooth	
Frequenza	2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione massima	-3,4 dBm
Versione	5,0
Profili	A2DP, AVRCP
Portata	fino a 10 metri (senza ostacoli)

Valori ambientali, dimensioni, peso	
Valori ambientali per il funzionamento	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% umidità
Valori ambientali per lo stoccaggio	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% umidità
Dimensioni (LxAxP)	ca. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Peso (senza alimentatore)	ca. 340 g

11.1. Fornitore/produttore/importatore

L'indirizzo riportato di seguito non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare il centro di assistenza indicato sopra.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stoccarda
GERMANIA

Tartalom

1.	Információk a rövid útmutatóhoz	210
2.	Jelmagyarázat.....	210
3.	Rendeltetésszerű használat	214
4.	Megfelelőségi információk	214
5.	Biztonsági utasítások	215
	5.1. Korlátozott felhasználói kör.....	215
	5.2. Üzembiztonság.....	216
6.	A csomag tartalma	220
7.	A készülék áttekintése	221
	7.1. Előoldal	221
	7.2. Jobb oldal.....	221
8.	Készülék összeszerelése, első üzembe helyezés. 222	
	8.1. A hálózati adapter csatlakoztatása.....	222
	8.2. Akkumulátoros üzemmód / a készülék feltöltése ..	222
	8.3. Az antenna beállítása	222
9.	A készülék üzemeltetése	223
	9.1. DAB-rádióüzemmód	223
	9.2. FM-mód	224
10.	Ártalmatlanítás	225
11.	Műszaki adatok	226
	11.1. Beszállító/gyártó/importőr	229

1. Információk a rövid útmutatóhoz



Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített, nyomtatott változata. A QR-kód beszkennelésével közvetlenül a Lidl szolgáltatási oldalára jut, (www.lidl-service.com) ahol a cikkszám megadásával IAN 380123_2110 megnyithatja és letöltheti a teljes használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS! A személyi sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A rövid útmutató és a teljes használati útmutató a termék részét képezik. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Kérjük, jól őrizze meg az útmutatókat, és a termék továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

2. Jelmagyarázat

VESZÉLY!



Figyelmeztetés közvetlenül fenyegető életveszélyre!

- A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS!



Lehetséges életveszélyre és/vagy súlyos, marandó sérülésekre való figyelmeztetés!

- Az esetlegesen halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés áramütésre!



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés túl nagy hangerő okozta veszélyre!



VIGYÁZAT!

Közepesen súlyos vagy enyhe sérülésekre való figyelmeztetés!

- Az esetlegesen enyhe vagy könnyebb sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



ÉRTESÍTÉS!

Az anyagi károk elkerüléséhez vegye figyelembe a megjegyzéseket!

- Az esetlegesen anyagi károkat okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



Megjegyzések és tippek a készülék használatához.



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



Egyenáramot jelölő szimbólum



Váltakozó áramot jelölő szimbólum



CE-jelölés

Az ilyen szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőégi tudnivalók” című fejezetet).



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék elkülönítése során. Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok/20–22: papír és kartonpapír/80–98: kompozitok



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



Biztonsági utasítás



Kezelési utasítás



Felsorolás



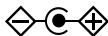
II. védelmi osztály

A II. érintésvédelmi osztályba a kettős szigeteléssel és/vagy megerősített szigeteléssel ellátott elektromos eszközök tartoznak, amelyeknél nincs lehetőség védővezető csatlakoztatására. A II. érintésvédelmi osztályba tartozó, szigetelőanyaggal bevont elektromos eszközök burkolata alkothatja részben vagy teljes egészében a kettős vagy megerősített szigetelést.



Beltéri használat

Az ilyen szimbólummal ellátott készülékek csak beltéri használatra alkalmasak.



Polaritás jelölése

Egyenáramú csatlakozó polaritásának szimbóluma (IEC 60417 szabvány szerint).

Az ilyen jelöléssel rendelkező készülékeknél belül található a plusz és kívül a mínusz.

Csak EU-s hálózati tápegység esetén:



Ellenőrzött biztonság

A jelen szimbólummal megjelölt termékek teljesítik a termékbiztonsági törvény követelményeit.

3. Rendeltetésszerű használat

Ez egy szórakoztatóelektronikai készülék. A DAB+/URH rádiókészülék rádióadások zene- és hang lejátszására, valamint hanganyagok Bluetooth-on keresztüli lejátszására® szolgál.

A készülék kizárólag magáncélú használatra, és nem ipari vagy üzleti célú felhasználásra készült.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

A megadott vételi tartomány a készülék műszaki lehetőségeinek felel meg. A tartományon kívül vett információkat nem szabad felhasználni vagy tovább terjeszteni. A vonatkozó nemzeti jogszabályokat be kell tartani.

4. Megfeleléségi információk

C **E** Az MLAP GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádiós óra rádióberendezés IAN 380123_2110 megfelel a következő irányelveknek: 2014/53/EU (RE irányelv); 2009/125/EK (környezetbarát tervezésről szóló irányelv) és 2011/65/EU (irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról).

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.mlapp.com/conformity.

5. Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- ▶ Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.
- ▶ Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- ▶ Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat.
- ▶ Ne használja robbanásveszélyes területeken a készüléket. Ide tartoznak a tartályok, az üzemanyag-tárolás területei, illetve azok a területek, ahol oldószereket használnak. A készüléket részecskékkel (pl. liszt- vagy fapor) telített levegőjű területeken sem szabad használni.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
 - magas páratartalom vagy nedvesség,
 - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
 - közvetlen napsugárzás,
 - nyílt láng.

5.1. Korlátozott felhasználói kör

- ▶ Nyolc éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják ezt a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértik a használatból fakadó veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.

- ▶ A készüléket és tartozékait gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- ▶ **VESZÉLY!** Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.
- ▶ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. Fulladás veszélye áll fenn.

5.2. Üzembiztonság

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket és a hálózati tápegységet, hogy nem sérültek-e. Hibás vagy sérült rádiókészüléket vagy hálózati tápegységet nem szabad használni.
- ▶ Ne tegyen vízzel teli edényt, pl. vázát a készülékre vagy annak közvetlen közelébe, és védje minden részét a rácseppenő vagy -fröccsenő víztől. Az edény felborulhat, és a kiömlő folyadék negatívan befolyásolhatja az elektromos biztonságot.
- ▶ A hálózati adapter, a csatlakozókábel vagy a készülék sérülése esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- ▶ Mindig a csatlakozódugónál, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Hidegről meleg helyre történő áthelyezés esetén pára csapódhat le a készülékben vagy a hálózati adapterben. Várjon néhány órát, mielőtt üzembe helyezi a készüléket.
- ▶ Hosszabb távollét vagy zivatar esetén húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.

5.2.1. Áramellátás

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** Az áramvezető alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn. Mindenképpen tartsa be az alábbi utasításokat:
- ▶ A mellékelt hálózati adaptert csak ehhez a DAB+/URH rádiókészülékhez használja.
- ▶ A hálózati adaptert kizárólag jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található, szabályszerűen beszerelt védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozóaljzat minden körülmények

között legyen hozzáférhető, hogy veszély esetén a csatlakozódugót akadálytalanul ki lehessen húzni. A hálózati adapternek vész helyzetben gyorsan elérhetőnek kell lennie. Ezért ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat mindig könnyen hozzáférhető legyen.

- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati adapter csatlakozódugóját a csatlakozóaljzattól.
- ▶ Vész helyzetben, pl. ha a készülékből füst szivárog vagy szokatlan zaj hallatszik, azonnal húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzattól és a készülékből.
- ▶ A készüléknek kikapcsolt állapotban is szüksége van egy kevés áramra. A készülék teljes lekapcsolásához válassza le a hálózati adaptert a hálózatról.
- ▶ Tartsa be az alábbi utasításokat:
 - A hálózati adaptert és a készüléket soha ne tegye ki túlzott hőnek; mint pl. napsütésnek, nyílt lángnak, erős mesterséges fénynek vagy hasonlónak!
 - Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hidegnek.
 - Kerülje az erős ütközéseket és rázkódásokat.

5.2.2. Felállítási hely / környezet

- ▶ Az első alkalommal üzembe helyezett készülék óhatatlanul jellegzetes, ám teljesen veszélytelen szagot bocsáthat ki az első néhány órában, ami idővel megszűnik. A szagképződés ellensúlyozására ajánlatos rendszeresen kiszellőztetni a helyiséget. A termék fejlesztésekor nagy gondot fordítottunk arra, hogy a készülék jellemzői meg se közelítsék az érvényes emissziós határértékeket.
- ▶ A készülék csúszásgátló műanyag lábakkal rendelkezik. Mivel a bútorok számos különböző lakk- vagy műanyag bevonattal rendelkezhetnek, vagy különböző ápolószerekkel kezelik őket, nem zárható ki teljesen, hogy ezek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják és felpuhíthatják a műanyag lábakat. Szükség esetén helyezzen egy csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- ▶ A készülék biztonsága érdekében az alkotórészeket stabil, sima és rezgésmentes felületre helyezze, és azon használja.

- ▶ Felállításakor hagyjon legalább 5 cm távolságot a készülék körül, hogy biztosított legyen a megfelelő szellőzés.
- ▶ A szellőzést nem szabad akadályozni a készülék különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönyökkel való letakarásával.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy közvetlen hőforrás (például fűtőtűst) ne legyen a készülék közelében.
- ▶ Nem lehet nyílt láng (pl. égő gyertya) a készüléken vagy annak közelében.
- ▶ Ne dobja tűzbe, ne zárja rövidre és ne bontsa szét a készüléket.
- ▶ Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kábelekre, mert azok megsérülhetnek.
- ▶ Kizárólag lakóépületekben és hasonló helyiségekben használja a készüléket.

5.2.3. Elektromágneses összeférhetőség

- ▶ Nagyfrekvenciás és mágneses zavarforrásoktól (tv-készülékektől, más hangfalaktól, mobil- és vezeték nélküli telefonoktól stb.) tartson legalább egyméteres távolságot a működési zavarok elkerülése érdekében.

5.2.4. Az akkumulátorok biztonságos kezelése

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátorok gyúlékony anyagokat tartalmaznak. Szakszerűtlen kezelés esetén az akkumulátorok kilyukíthatnak, erősen fölmelegedhetnek vagy akár fel is robbanhatnak, aminek következtében károsodhat a készülék vagy az egészsége.
- ▶ Az akkumulátort kizárólag az eredeti tartozékkal (hálózati adapterrel) töltsse fel.
- ▶ A lemerült akkumulátorokat azonnal töltsse fel a károsodások elkerülése érdekében.
- ▶ A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütésnek, hőnek vagy nyílt lángnak.
- ▶ Az akkumulátor be van építve és a felhasználó nem tudja azt kicserélni.

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor szakszerűtlen cseréje esetén robbanásveszély áll fenn. Pótlása csak hasonló típussal vagy a gyártó által javasolt egyenértékű típussal történjen.

5.2.5. Javítás

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** Az áramvezető alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn. Soha ne nyissa ki a hálózati adapter burkolatát. Ha a hálózati adapter burkolata vagy a hálózati kábel sérült, ártalmatlanítsa a hálózati adaptert, és cserélje ki ugyanilyen típusú új hálózati adapterre.
- ▶ **HALLÁSKÁROSODÁS!** Fülhallgató és fejhallgató használata során a túl nagy hangnyomás károsíthatja a hallást és/vagy hallásvesztést okozhat.

6. A csomag tartalma



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

A csomagolóanyag nem játék! A fólia lenyelése következtében fulladásveszély áll fenn.

■ Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.

Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét, és amennyiben hiányos lenne a tartalma, a vásárlás napjától számított 14 napon belül értesítsen erről bennünket.

▶ Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.






Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- DAB+/URH rádió
- Hálózati adapter
- Rövid útmutató

7. A készülék áttekintése




7.1. Előoldal

Lásd az **A ábrát**

- 1)  gomb – A készülék bekapcsolása / készenléti módba kapcsolása; DAB+, URH és Bluetooth közötti váltás
- 2) DOT-Matrix-kijelző
- 3)  gomb – Ébresztés menü megnyitása
- 4) **MENU/INFO/** gomb – menü megnyitása; állomásinformációk kijelzése; visszalépés az előző menübe
- 5)  vagy  gomb – navigálás a menüben
- 6) **1, 2, 3** gomb – memóriahely az állomások számára
- 7) **PRESET** gomb – a tárolt állomások listája, állomás eltárolása
- 8) Hangszóró

7.2. Jobb oldal

Lásd a **B ábrát**

- 9) Teleszkóppantenna
- 10) **SELECT/** **-VOLUME/** gombok – navigálás a menüben; menübejegyzés megnyitása; bevitt adat jóváhagyása; ismétlődő ébresztés aktiválása; hangerősség beállítása
- 11)  – fejhallgató-csatlakozó
- 12) **5V**  **1A** – A hálózati adapter csatlakozási helye

8. Készülék összeszerelése, első üzembe helyezés

A készüléket tegye sík, szilárd felületre. Ügyeljen arra, hogy ne tegye ki a készüléket erős hőforrások hatásának; ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek; a készülék ne érintkezzen folyadékokkal, cseppenő vagy fröccsenő vízzel se.

A készülék hálózati adapter vagy a beépített akkumulátor segítségével üzemel.

8.1. A hálózati adapter csatlakoztatása



A rádió csatlakoztatásához kizárólag mellékelt hálózati adaptert használja. A hálózati adapteren található az adapter műszaki adatait tartalmazó típustábla.

- ▶ Kösse össze a hálózati adapter csatlakozódugóját a készülék **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** csatlakozójával.
- ▶ Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzatba.

8.2. Akkumulátoros üzemmód / a készülék feltöltése

A készülék egy beépített akkumulátorral rendelkezik. Amennyiben nincs hálózati adapter csatlakoztatva az **5V $\overline{\text{---}}$ 1A** aljzatba, akkor a készülék a beépített akkumulátorról üzemel.

- ▶ Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a hálózati adaptert a 8.1 fejezetben leírtak szerint.




8.3. Az antenna beállítása

- ▶ Húzza ki teljesen a készülék hátoldalán levő teleszkópantennát.








9. A készülék üzemeltetése




A részletes kezelési útmutatóban részletes információkat talál a készülék használatára vonatkozóan.

- ▶ Hálózatról való működés esetén a készülék bekapcsolásához nyomja meg röviden a  gombot.
- ▶ Akkumulátorról való működés esetén a készülék bekapcsolásához legalább két másodpercig tartsa lenyomva a  gombot.
- ▶ A készülék készenléti módba kapcsolásához tartsa lenyomva a  gombot. Hálózatról való működés esetén készenléti módban megjelenik a pontos idő.
- ▶ A hangerő csökkentéséhez forgassa el a **-VOLUME+** gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a hangerő növeléséhez forgassa el a **-VOLUME+** gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

9.1. DAB-rádióüzemmód

- ▶ Ismételten nyomja a  gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik a **DAB**. Az első használat esetén automatikusan elindul az állomáskeresés és a következő lépések feleslegessé válnak.
- ▶ Állomáskereséshez tartsa lenyomva a **MENU/INFO/↶** gombot, amíg meg nem jelenik a menü.
- ▶ A  /  gombokkal válassza ki a menüben a **<Full Scan>** menüpontot.
- ▶ Az állomáskeresés elindításához nyomja le a **SELECT** gombot.
- ▶ Egy adott állomás lejátszásához a  /  gombokkal nyissa meg az állomások listáját.
- ▶ A  /  gombok ismételt megnyomásával válassza ki a kívánt állomást a listából.
- ▶ Az állomás lejátszásához nyomja meg a **SELECT** gombot.

9.2. FM-mód

- ▶ Ismételten nyomja a  gombot, míg a kijelzőn meg nem jelenik az **FM**.
- ▶ Állomáskereséshez tartsa lenyomva a **MENU/INFO/↶** gombot, amíg meg nem jelenik a menü.
- ▶ Válassza ki a menüben a ◀ / ▶ gombokkal az <**AMS**> menüpontot.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** gombot.
- ▶ Válassza ki a menüben a ◀ / ▶ gombokkal a <**Yes**> menüpontot, az automatikus keresés és adómentés elindításához.
- ▶ Az AMS funkció elindításához, nyomja meg a **SELECT** gombot.
- ▶ Egy állomás lejátszásához röviden nyomja meg a **PRESET** gombot.
- ▶ Válassza ki a tárolási helyet a ◀ / ▶ gombokkal.
- ▶ Nyomja meg a **SELECT** gombot, hogy elinduljon a kiválasztott állomás lejátszása.

10. Ártalmatlanítás

CSOMAGOLÁS



A készüléket csomagolás védi a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolások olyan anyagokból készültek, amelyek környezetbarát módon ártalmatlaníthatók, és szakszerűen újrahasznosíthatók.



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék elkülönítése során. 20-as jelölés: papír és kartonpapír



KÉSZÜLÉK

Az itt látható szimbólummal megjelölt használt készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A készüléket az élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

A készülék egy beépített akkumulátorral rendelkezik. Élettartama végén a készüléket semmiképpen se dobja a háztartási hulladék közé, hanem érdeklődjön a helyi önkormányzatnál az elektromos és elektronikus hulladékok környezetbarát ártalmatlanításáról gondoskodó gyűjtőhelyekről.

11. Műszaki adatok

Hálózati adapter	
Gyártó	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Importőr	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Németország Cégjegyzékszám: HRB 763735
Modell	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Bemeneti feszültség, bemeneti váltakozó áram frekvenciája, bemeneti áram	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Kimeneti feszültség, kimeneti áram	5,0 V egyenáram $\overline{=}$ 1,0 A
Kimenő teljesítmény	5,0 W
Átlagos hatékonyság üzemelés során	76,5%
Teljesítményfelvétel nulla terhelésnél	0,08 W
Csak EU-s hálózati tápegység esetén:	

Hálózati adapter**Rádió**

Bemeneti feszültség / bemeneti áram	5 V egyenáram \equiv 1000 mA
Belső akkumulátor	DC 3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh akár 10 óra üzemidő
Kimenő teljesítmény	1 W RMS
Fejhallgató kimeneti feszültség	150 mV max.
URH frekvenciasáv	87,5 – 108 MHz
DAB+ frekvenciasáv	174,9 – 239,2 MHz
Tárhelyek száma	30 (DAB), 30 (URH)

Bluetooth	
Frekvencia	2402–2480 MHz
Maximális adóteljesítmény	-3,4 dBm
Verzió	5.0
Profilok	A2DP, AVRCP
Hatótávolság	legfeljebb 10 méter (akadály nélkül)

Környezeti adatok, méretek, súly	
Üzemelés közbeni környezeti adatok	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% nedvességtartalom
Tárolási környezeti adatok	-10 °C ~ +60 °C 10 ~ 90% nedvességtartalom
Méretek (szé x ma x mé)	kb. 17 × 9,8 × 5,2 cm
Súly (hálózati adapter nélkül)	kb. 340 g

11.1. Beszállító/gyártó/importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem visszaküldési cím. Először a fent megnevezett szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NÉMETORSZÁG

Kazalo

1.	Informacije o teh kratkih navodilih	232
2.	Pomen znakov	232
3.	Predvidena uporaba	236
4.	Informacije o skladnosti	236
5.	Varnostna navodila	237
	5.1. Osebe, za katere veljajo omejitve pri uporabi	237
	5.2. Varnost pri uporabi.....	238
6.	Vsebina kompleta	241
7.	Pregled naprave	242
	7.1. Sprednja stran.....	242
	7.2. Desna stran	242
8.	Postavitev naprave, prva uporaba.....	243
	8.1. Priključitev električnega napajalnika	243
	8.2. Baterijsko napajanje/polnjenje naprave	243
	8.3. Usmerjanje antene	244
9.	Upravljanje naprave	244
	9.1. Delovanje radia v načinu DAB.....	244
	9.2. Način FM.....	245
10.	Odlaganje med odpadke	245
11.	Tehnični podatki	246
	11.1. Dobavitelj/proizvajalec/uvoznik.....	249

1. Informacije o teh kratkih navodilih



Ta dokument predstavlja skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. Optično preberite kodo QR, če želite neposredno odpreti Lidlovo servisno stran (www.lidl-service.com), kjer si lahko z vnosom številke izdelka IAN 380123_2110 ogledate celotna navodila za uporabo in jih prenesete.

OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Kratka navodila in celotna navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Navodila skrbno shranite, in če boste izdelek predali drugim osebi, jih predajte skupaj z vsemi dokumenti.

2. Pomen znakov

NEVARNOST!



Opozorilo na neposredno smrtno nevarnost!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.

OPOZORILO!



Opozorilo na možno nevarnost smrti in/ali hudih nepopravljivih telesnih poškodb!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!



OPOZORILO!

Opozorilo pred nevarnostjo zaradi visoke glasnosti!



POZOR!

Opozorilo na morebitne srednje hude in/ali lažje telesne poškodbe!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile srednje hude ali lažje telesne poškodbe.



OBVESTILO!

Upoštevajte napotke, da se izognete materialni škodi!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile materialno škodo.



Navodila in nasveti za uporabo naprave.



Upoštevajte obvestila v navodilih za uporabo!



Simbol za enosmerni tok



Simbol za izmenični tok



Oznaka CE

Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti«).



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov. Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



Zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Varnostna navodila



Napotek za ravnanje



Naštevaje



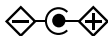
Zaščitni razred II

Električne naprave zaščitnega razreda II so električne naprave s povsod dvojno in/ali ojačano izolacijo ter brez možnosti priključitve zaščitnega vodnika. Ohišje z izolacijo obdane električne naprave z zaščitnim razredom II lahko delno ali v celoti tvori dodatno ali ojačano izolacijo.



Uporaba v zaprtih prostorih

Naprave s tem simbolom so primerne le za uporabo v zaprtih prostorih.



Oznaka polarnosti

Simbol za polarnost priključka za enosmerni tok (po IEC 60417).

Pri napravah s to oznako je pozitivni pol znotraj, negativni pa zunaj.

Samo za električni napajalnik (EU):



Preverjena varnost

S tem simbolom označeni izdelki izpolnjujejo zahteve nemškega Zakona o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz).

3. Predvidena uporaba

To je naprava zabavne elektronike. Radio DAB+/UKV je namenjen predvajanju glasbe, radijskih programov in zvočnih medijev prek tehnologije Bluetooth®.

Izdelek je namenjen le za zasebno uporabo in ni primeren za industrijsko/poslovno uporabo.

Če naprave ne uporabljate skladno s predvideno uporabo, garancija ne velja. Vsaka drugačna uporaba velja za nepravilno in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

Navedeno sprejemno območje predstavlja tehnične zmožnosti naprave. Informacij, ki jih prejmete zunaj tega območja, ni dovoljeno uporabljati ali deliti z drugimi osebami. Upoštevajte lokalno zakonodajo.

4. Informacije o skladnosti

C E Družba MLAP GmbH izjavlja, da tip radijske naprave radijska ura IAN 380123_2110 izpolnjuje zahteve Direktive 2014/53/EU (Direktive o radijski opremi), Direktive 2009/125/ES (Direktive o ekološki zasnovi izdelkov) in Direktive 2011/65/EU (Direktive o omejevanju rabe nekaterih nevarnih snovi).

Celotno besedilo izjave o skladnosti za EU je na voljo na spletnem naslovu: www.mlap.info/conformity.

5. Varnostna navodila

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

- ▶ Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- ▶ Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jo je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- ▶ Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih atmosferah. Sem spadajo npr. bencinske črpalke, območja za skladiščenje goriv ali območja, kjer se predelujejo topila. Te naprave prav tako ni dovoljeno uporabljati na območjih, kjer je zrak nasičen z delci (npr. z moko ali lesnim prahom).
- ▶ Naprave ne izpostavljajte skrajnim pogojem. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - odprtemu ognju.

5.1. Osebe, za katere veljajo omejitve pri uporabi

- ▶ To napravo smejo uporabljati otroci, starejši od osem let, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmožnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Otroci ne smejo čistiti naprave in izvajati vzdrževanja brez nadzora.

- ▶ Napravo in dodatno opremo shranjujte na mestu, nedosegljivem otrokom.
- ▶ **NEVARNOST!** Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.
- ▶ Embalažni material ni igrača za otroke. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.

5.2. Varnost pri uporabi

- ▶ Pred uporabo preverite, ali so na napravi in električnem napajalniku vidne poškodbe. Poškodovanega ali okvarjenega radia ali električnega napajalnika ni dovoljeno uporabljati.
- ▶ Na napravo in v njeno bližino ne odlagajte posod s tekočinami, npr. vaz, in zaščitite vse dele pred kapljanjem ter škropljenjem. Posoda se lahko prevrne in tekočina lahko vpliva na električno varnost.
- ▶ Če je poškodovan električni napajalnik, priključni kabel ali naprava, električni napajalnik takoj izvlcite iz vtičnice.
- ▶ Vtični napajalnik vedno držite za vtič, ko ga vlečete iz vtičnice – nikoli ne vlecite za kabel.
- ▶ Če napravo premaknete s hladnega na toplo mesto, lahko v njej in električnem napajalniku nastane kondenzacija. Pred začetkom uporabe naprave počakajte nekaj ur.
- ▶ V primeru daljše odsotnosti ali med nevihtami izvlcite električni napajalnik iz vtičnice.

5.2.1. Električno napajanje

- ▶ **OPOZORILO!** Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Obvezno upoštevajte naslednja navodila:
- ▶ Priloženi električni napajalnik uporabljajte izključno za ta radio DAB+/UKV.

- ▶ Električni napajalnik priključite samo v dobro dostopno, pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Vtičnica mora biti vedno prosto dostopna, da lahko v primeru nevarnosti takoj izvlečete vtič. V izrednih razmerah mora biti električni napajalnik hitro dostopen. Zato se prepričajte, da je vtičnica vedno lahko dostopna.
- ▶ Pred vsakim čiščenjem vedno izvlecite električni napajalnik iz vtičnice.
- ▶ V nujnih primerih, če se na primer iz naprave kadi ali iz nje prihajajo nenavadni zvoki, električni napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice in naprave.
- ▶ Naprava tudi v izklopljenem stanju porablja majhno količino električne energije. Za popoln izklop naprave izvlecite električni napajalnik iz vtičnice.
- ▶ Upoštevajte naslednja navodila:
 - Električnega napajalnika in naprave nikoli ne izpostavljate previsoki vročini, na primer sončnim žarkom, ognju, močni umetni svetlobi ali podobnem!
 - Naprave ne izpostavljajte skrajnemu mrazu.
 - Izogibajte se močnim udarcem in tresljam.

5.2.2. Mesto namestitve/okolje

- ▶ Nove naprave lahko v prvih urah delovanja oddajajo značilen vonj, ki ga ni mogoče preprečiti, vendar je popolnoma nenevaren in sčasoma izgine. Da preprečite neprijetne vonjave, priporočamo redno zračenje prostora. Pri razvoju tega izdelka smo poskrbeli, da so dejanske vrednosti občutno nižje od veljavnih mejnih vrednosti.
- ▶ Naprava ima protidrnsne plastične noge. Ker je pohištvo pogosto premazano z različnimi laki ali umetnimi snovmi in se vzdržuje z različnimi negovalnimi sredstvi, ni mogoče izključiti možnosti, da katera od teh sredstev vsebujejo snovi, ki lahko poškodujejo in zmehčajo plastične noge. Po potrebi pod napravo položite protidrnsno podlago.

- ▶ Vse komponente postavite in uporabljajte na podlagi, ki je stabilna, ravna ter brez vibracij, s čimer preprečite padec naprave.
- ▶ Pri postavitvi zagotovite, da bo najmanjša razdalja okoli naprave vsaj 5 cm, da boste zagotovili zadostno prezračevanje.
- ▶ Naprave ni dovoljeno prekrivati, npr. s časopisi, prti, zavesami itd., saj se tako ovira prezračevanje.
- ▶ Pazite, da na napravo ne vplivajo neposredni viri toplote (npr. grelniki).
- ▶ Na napravi ali v njeni bližini ne sme biti virov odprtega ognja (npr. goreče sveče).
- ▶ Naprave ne mečite v ogenj, ne izpostavljajte je kratkemu stiku in je ne razstavljajte.
- ▶ Na kable ne polagajte predmetov, saj jih lahko poškodujete.
- ▶ Napravo uporabljajte le v stanovanjskih ali podobnih prostorih.

5.2.3. Elektromagnetna združljivost

- ▶ Da preprečite motnje delovanja, ohranjajte najmanj en meter razdalje do visokofrekvenčnih in magnetnih virov motenj (televizorji, drugi zvočniki, mobilni telefoni in telefoni brez kabla itd.).

5.2.4. Varno ravnanje s polnilnimi baterijami

- ▶ **OPOZORILO!** Polnilne baterije lahko vsebujejo gorljive snovi. Ob neprimerni uporabi lahko iz baterij iztekajo snovi, baterije se lahko močno segrejejo, zagorijo ali celo eksplodirajo, kar lahko povzroči poškodbe vaše naprave in ogroža vaše zdravje.
- ▶ Polnilno baterijo polnite izključno z originalno dodatno opremo (električnim napajalnikom).
- ▶ Da preprečite škodo, izpraznjene polnilne baterije takoj napolnite.
- ▶ Naprave ne izpostavljajte neposrednemu soncu, vročini ali ognju.
- ▶ Polnilna baterija je fiksno vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati sam.

- ▶ **OPOZORILO!** Nevarnost eksplozije zaradi nepravilne menjave polnilne baterije. Zamenjate jo lahko samo z baterijo enakovrednega tipa, ki ga priporoča proizvajalec.

5.2.5. Popravila

- ▶ **OPOZORILO!** Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Nikoli ne odpirajte ohišja električnega napajalnika. Če je poškodovano ohišje električnega napajalnika ali priključni kabel, morate električni napajalnik zavreči in ga zamenjati z novim električnim napajalnikom istega tipa.
- ▶ **OKVARA SLUHA!** Previsok zvočni tlak lahko med uporabo ušesnih in naglavnih slušalk povzroči okvaro in/ali izgubo sluha.

6. Vsebina kompleta



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Emblažni material ni igrača! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja folij.

- Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.

Preverite popolnost dostavljenega kompleta in nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če komplet ni popoln.

- ▶ Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite vso embalažo.







Vaš komplet vsebuje naslednje:

- Radio DAB+/UKV
- Električni napajalnik
- Kratka navodila

7. Pregled naprave


7.1. Sprednja stran

Glejte **sliko A.**

- 1) Tipka  /  – vklop naprave/preklop v stanje pripravljenosti; preklop med načini DAB+, UKV in Bluetooth
- 2) Prikazovalnik s točkovno matriko
- 3) Tipka  – odpiranje menija z alarmi
- 4) Tipka **MENU/INFO** /  – odpiranje menija; prikaz informacij o postaji; vrnitev v prejšnji meni
- 5)  ali tipka  – krmarjenje po meniju
- 6) Tipka **1, 2, 3** – tipke pomnilniških mest za postaje
- 7) Tipka **PRESET** – seznam shranjenih postaj, shranjevanje postaj
- 8) Zvočnik

7.2. Desna stran

Glejte **sliko B.**

- 9) Teleskopska antena
- 10) Gumb **SELECT/Zz/-VOLUME/** – krmarjenje po meniju; odpiranje vnosa v meniju; potrditev vnosa; aktiviranje ponovitve bujenja; nastavitve glasnosti
- 11)  – priključek za naglavne slušalke
- 12) **5V=1A** – priključek za električni napajalnik

8. Postavitev naprave, prva uporaba

Napravo postavite na ravno, trdno površino. Pazite, da na napravo ne bodo vplivali močni viri toplote ali neposredna sončna svetloba in da naprava ne bo v stiku s tekočinami, vključno s kapljami ali vodnimi curki.

Napravo lahko uporabljate z električnim napajalnikom ali z vgrajeno polnilno baterijo.

8.1. Priključitev električnega napajalnika



Za priključitev radia uporabite izključno priloženi električni napajalnik. Na električnem napajalniku je tipska ploščica s tehnični podatki o električnem napajalniku.

- ▶ Kabelski vtič električnega napajalnika povežite s priključkom naprave **5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A**.
- ▶ Električni napajalnik priključite v zlahka dostopno električno vtičnico.

8.2. Baterijsko napajanje/polnjenje naprave

Naprava je opremljena z vgrajeno polnilno baterijo. Če je električni napajalnik priključen v vtičnico **5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A**, deluje naprava na baterijsko napajanje.

- ▶ Za polnjenje polnilne baterije priključite električni napajalnik, kot je opisano v razdelku 8.1.




8.3. Usmerjanje antene

- ▶ Na zadnji strani naprave do konca izvlecite teleskopsko anteno.








9. Upravljanje naprave




V podrobnih navodilih za uporabo najdete izčrpnije podatke o uporabi naprave.

- ▶ Pri delovanju z električnim napajalnikom za vklop naprave kratko pritisnite tipko .
- ▶ Pri delovanju na baterijsko napajanje za vklop naprave pritisnite in najmanj 2 sekundi držite tipko .
- ▶ Če želite napravo preklopiti na način pripravljenosti, držite pritisnjeno tipko . Pri delovanju z električnim napajalnikom je v načinu pripravljenosti prikazana ura.
- ▶ Vrtljivi gumb **-VOLUME+** zavrtite v levo, da glasnost zmanjšate; vrtljivi gumb **-VOLUME+** zavrtite v desno, da glasnost povečate.

9.1. Delovanje radia v načinu DAB

- ▶ Pritiskajte , dokler se na prikazovalniku ne prikaže **DAB**. Ob prvi uporabi naprave se samodejno začne iskanje kanalov in naslednji koraki niso potrebni.
- ▶ Za iskanje kanalov držite pritisnjeno tipko **MENU/INFO/↵**, dokler se ne prikaže meni.
- ▶ S tipkama  /  izberite v meniju možnost **<Full Scan>**.
- ▶ Da začnete iskati kanale, pritisnite gumb **SELECT**.
- ▶ Za predvajanje postaje uporabite tipki  / , da odprete seznam postaj.
- ▶ S pritiskanjem tipk  /  izberite postajo s seznama postaj.
- ▶ Za predvajanje postaje pritisnite gumb **SELECT**.

9.2. Način FM

- ▶ Pritisnite , dokler se na prikazovalniku ne prikaže **FM**.
- ▶ Za iskanje kanalov držite pritisnjeno tipko **MENU/INFO/↩**, dokler se ne prikaže meni.
- ▶ S tipkama **◀ / ▶** izberite v meniju možnost **<AMS>**.
- ▶ Pritisnite gumb **SELECT**.
- ▶ S tipkama **◀ / ▶** izberite v meniju možnost **<Yes>**, da izberete samodejno iskanje s shranjevanjem postaj.
- ▶ Pritisnite gumb **SELECT**, da zaženete funkcijo AMS.
- ▶ Za predvajanje postaje na kratko pritisnite tipko **PRESET**.
- ▶ S tipkama **◀ / ▶** izberite pomnilniško mesto.
- ▶ Za predvajanje postaje pritisnite gumb **SELECT**.

10. Odlaganje med odpadke

EMBALAŽA



Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko ustrezno reciklirate in tako zaščitite okolje.



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov.
Oznaka 20: papir in karton.



NAPRAVA

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odpeljejo v reciklažo in se preprečijo škodljivi vplivi na okolje.

Naprava je opremljena z vgrajeno polnilno baterijo. Ob koncu življenjske dobe naprave nikakor ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Pri lokalni komunalni upravi se pozanimajte, kje so zbirna mesta, kjer bodo poskrbeli za okolju prijazno odstranitev električnih in elektronskih odpadkov.

11. Tehnični podatki

Električni napajalnik	
Proizvajalec	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Uvoznik	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Nemčija Številka trgov. reg.: HRB 763735
Model	OBL-0501000E (EU) OBL-0501000B (UK)
Vhodna napetost, vhodna frekvenca izm. toka, vhodni tok	100–240 V~ 50/60 Hz, največ 0,3 A
Izhodna napetost, Izhodni tok	5,0 V \equiv 1,0 A
Izhodna moč	5,0 W
Povprečni izkoristek med delovanjem	76,5 %

Električni napajalnik

Poraba energije v stanju brez obremenitve	0,08 W
---	--------

Samo za električni napajalnik (EU):

**Radio**

Vhodna napetost/ vhodni tok	5 V \equiv 1000 mA
Notranja polnilna baterija	3,7 V \equiv 2000 mAh, 7,4 Wh Čas delovanja do 10 ur
Izhodna moč	1 W RMS
Izhodna napetost slušalk	največ 150 mV
Frekvenčni pas UKV	87,5–108 MHz
Frekvenčni pas DAB+	174,9–239,2 MHz
Število pomnilniških mest	30 (DAB), 30 (UKV)

Bluetooth	
Frekvenca	2402–2480 MHz
Največja moč oddajanja	–3,4 dBm
Različica	5.0
Profili	A2DP, AVRCP
Doseg	do 10 metrov (brez ovir)

Okoljske vrednosti, mere, teža	
Okoljske vrednosti za delovanje	od 0 do 35 °C od 10 do 90 % vlage
Okoljske vrednosti za skladiščenje	od –10 do 60 °C od 10 do 90 % vlage
Mere (Š x V x G)	pribl. 17 x 9,8 x 5,2 cm
Teža (brez električnega napajalnika)	pribl. 340 g

11.1. Dobavitelj/proizvajalec/uvoznik

Upoštevajte, da spodaj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se obrnite na zgoraj navedeno servisno mesto.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9

70563 Stuttgart

NEMČIJA

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SDR 15 A2
Version: V4

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informáci · Stan informacj · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den
Versione delle informazioni · Információk aktualitása · Stanje podatkov:
Update: 02/2022 · Ident.-No.: 50070607-44297-08022022-8

IAN 380123_2110

8

